

Памятники армянской архитектуры и топонимики в Греции

Погосян /Хахбакян/ Гагик Г.

Общественный институт политических и социальных исследований

Черноморско-Каспийского региона (Ереван, РА)

ORCID iD: 0000-0001-5975-9247

gagikp@mail.ru

УДК: 930.85 (495)/72; EDN: ASDPHD;

DOI: 10.58587/18292437-2023.4-43

Ключевые слова: Греция, армяне, диаспора, архитектура, монастырь, церковь, мемориал, памятник, хачкар, кладбище, надгробие, топонимика, лапидарные надписи

Հայկական ճարտարապետական եւ տեղանվանական հուշարձանները Հունաստանում

Պողոսյան /Խաղբակյան/ Գագիկ Հ.

Սեյծուլիան-Կասպյան տարածաշրջանի քաղաքական եւ սոցիալական հետազոտությունների հանրային ինստիտուտ (Երևան, ՀՀ)

gagikp@mail.ru

Ամփոփագիր. Հոդվածում ներկայացված է «Ճարտարապետական եւ տեղանվանական հայկական հուշարձանները աշխարհում» բազմահատորյա ատլաս-դիվանից մի գլուխ, որն նվիրված է Հունաստանին: Հոդվածում համառոտ ներկայացվում է գաղթօջախների ստեղծման եւ զարգացման պատմությունը, տարածման աշխարհագրությունը, եկեղեցու, կրթության և պարբերական մամուլի իրավիճակը: Հոդվածի հիմնական մասն են կազմում նշված երկրի հայկական ճարտարապետական ու տեղանվանական հուշարձանների ցուցակ-աղյուսակը, որի վերջում զետեղված է օգտագործված գրականության ցանկը:

Հանգուցարաններ՝ Հունաստան, հայեր, գաղթօջախ, ճարտարապետություն, վանք, եկեղեցի, հուշարձան, խաչքար, գերեզմանոց, տապանաքար, տեղանուններ, արձանագրություններ

The Monuments of Armenian Architectures and Toponymy in the Greece

Poghosyan /Khaghbakyan/ Gagik H.

Public Institute of Political and Social Research of Blacksea-Caspian Region (Yerevan, RA)

gagikp@mail.ru

Abstract: The article presents the head of a multi-volume atlas of the catalog «The monuments of Armenian architecture and place names abroad». It presents an overview of the history and development of the community, the geography of its settlement, the state of the church, education and Armenian media. The main part of the article is a table-list of Armenian monuments of architecture and toponymy in the Greece, after which a list of literature is given.

Keywords: Greece, Armenians, Migration, Diaspora, Architecture, Monastery, Church, Memorial, Monument, Khachkhar, Cemetery, Gravestone, Toponyms, Inscription

Греция современное официальное название **Греческая Республика** (греч. Ελλάδα; официально – греч. Ελληνική Δημοκρατία; историческое имя – греч. Ἑλλάς) – государство на юге Европы, на Балканском полуострове. Столица – город Афины. Греция состоит 7 децентрализованных администраций, каждая из которых включает от одной до трех периферий (греч. περιφέρειες). Всего периферий 13, которые делятся на 54 нома (греч. νομός), которые в свою очередь делятся на демы (греч. δήμος). Также в составе Греции есть один автономный регион – Святая Гора (греч. Άγιο Όρος) в районе горы Афон и называется «Автономное монашеское государство Святой Горы».



История. География.

То что армяне были знакомы с территорией Греции с древнейших времен, не может вызывать сомнений. В то же время, греки, были в достаточной степени осведомлены об Армении, свидетельством чему служат сочинения ранне-

античных авторов. Однако, все армянские источники содержащие сведения о присутствии армян в Греции, начинают свое повествование не ранее IV в.

Заметим, что византийские авторы относясь к армянам и армянским общинам как к местным и не выделяя из своей среды, никаких особых описаний не давали, упоминая лишь при повествовании какого-либо конкретного события [1, с. 31]. Немного интересных сведений нам сообщают сирийские хронографы, среди которых выделяется Иоанн Эфесский (греч. Ἰωάννης τῆς Ἐφέσου) (ок. 507 - ок. 586) в своей обширной «Церковной истории» [10].

На ранних периодах относящихся к античности и раннему Средневековью, армяне обосновывались на рассматриваемой территории преимущественно добровольно. Начиная же с высокого, а затем и позднего Средневековья, армяне оказывались в Византийской, а затем Османской империй преимущественно насильственно и о них написано очень много. Мы же ограничимся фрагментарным представлением некоторых имен, относящихся к ранним периодам, ибо за весь этот период было переселено несколько сот тысяч.

Период высокого Средневековья просто пестрит невероятным количеством имен имеющих армянское происхождение начиная с военных и гражданских высших сословий, заканчивая патриархами и императорами. Некоторые из них были возведены в лик святых благодаря чему их изображения дошли до нас в виде фресок и мозаик.

Византийская империя будучи изначально греческой, по своему содержанию, медленно но верно стала превращаться в греко-армянскую империю. Подтверждением сказанному является весьма значимое количество императоров имеющих армянское происхождение, зачастую создающих целые династии, наиболее яркой из которых явилась, так называемая, «Македонская» или правильнее Армянская династия.

*

Известный церковный деятель Василий Кесарийский¹ начав образование в Кесарии окончил его в Афинах пять лет обучаясь в школе риторов **Прозерсия** именуемого Армянином².

¹ **Василий Великий** или **Кесарийский** (греч. Βασίλειος ὁ Μέγας / Καισαρείας) (ок. 330-379) – архиепископ Кесарии Каппадокийской, церковный писатель и богослов. Один из трёх каппадокийских отцов Церкви.

² **Прозерсий Армянин** или **Паруйр Айказн** (арм. Փարսիւր Հայկազնի, лат. Prohaeresius, греч. Προαέρσιος) (275-367) – известный римский ритор и философ-софист армянского происхождения. Его учениками были: будущий император Юлиан Отступник, крупнейшие позднеантичные риторики Либаний (греч. Λιβάνιος) и Гимерий (др.-греч. Γίμεριος), бу-

Многие армяне приезжали в Афины, чтобы учиться у своего соотечественника, которого Созомен называл самым знаменитым софистом своего времени [31]. По свидетельству одного из учеников Прозерсия Евнапия (греч. Εὐνάπιος), автора труда «Жизни философов и софистов» (греч. Βίοι Φιλοσόφων καὶ Σοφιστῶν), ревностное соперничество армянских и греческих студентов иногда доходило до потасовок между школами [4, с. 649; 20].

**

Вараздат, царь Великой Армении (374-378 гг.) через семь лет после смещения с трона, в 385 г. одержав победу в кулачном бою в предпоследних 291-х³ Олимпийских играх стал одним из немногих не-эллинов олимпиоником. Вот как описывает это событие Мовсес Хоренаци в 40-й главе третьей книги своей «Истории Армении»: «*Вараздатъ былъ молодой человек, храбрый, рослый, сильный, мужественный и искусный въ метаніи стрелъ. Во время бѣгства Шапуха отправилъ онъ ко двору императора и отличился сперва въ Пизѣ побѣдою на кулачном бою, потомъ в Геліополѣ¹²⁴), что въ Элладѣ, среди бѣлого дня поразилъ львовъ; на олимпійскихъ играхъ слава его была провозглашена собраніемъ атлетовъ...*». [22, с. 177].¹²⁴) В подлинникѣ стоит Ἡλιόπολις, «солнце-город» - Геліополисъ. [22, с. 274].

Распространение почитания **Святого Власа** (Власий, Блазиус, Блез)⁴ уникально. В средние века в Европе, был одним из наиболее популярных святых. В Армянской Апостольской церкви день памяти отмечается 16 января, в католической церкви – 3 февраля, а в православной – 24 февраля. Первоначально культ стал распространяться через Византийскую империю. Еще в годы иконоборчества в империи, в 732 г., мощи святого были перенесены из Себастии в итальянский город Маратею, где считается покровителем города [24, с. 54]. И этот город

душие отцы Церкви святители Василий Кесарийский и Григорий Богослов. Слава о мудрости дошла до молодого римского императора Константа, который заинтересовался им и пригласил в свой дворец в Галлии. Там к нему относились со всей роскошью и великолепием, хотя гость был очень скромен и аскетичен. Затем в Риме, Прозерсий стал объектом более широкого проявления уважения, кульминацией которого стала установка его статуи с дарственной надписью: «Rerum regina Roma – regi eloquentiae» [19, с. 232].

³ В период с 776 г. до н. э. по 393 г. н. э. Олимпийские игры были проведены 292 раза.

⁴ **Св. Власий Севастийский** (арм. Սուրբ Բարսեղ, греч. Άγιος Βλάσιος, нем. Saint Blasius von Sebaste) (III в., Армения – † ок. 316, Себастиа) врач, епископ Себастии, общехристианский святой армянского происхождения, почитаемый в лике священномучеников.

оказался не единственным – святой Влас является покровителем еще и хорватского Дубровника [25, с. 71, 76-80]. Мощи же, помимо иных европейских городов, оказались также и в монастыре Хиландар на Афоне (см. Таблицу), основанного сербским князем Стефаном Неманей со своим сыном архиепископом Святым Саввой в 1198 г.

Феодор Гаврас (греч. Θεόδωρος Γαβράς, арм. Թեոդորոս Գաբրիւս) (1043 - 2.10.1099) – патрикий и топорит, впоследствии стратиг византийской фемы Халдиа, дука Трапизунда и севаст. Представитель армянского аристократического рода Гаврасов. По житию из Великого Синаксаря, родители Феодора правили восточными фемами Халдией и Колонией, а также близлежащими территориями. Сумел в кратчайшее время, а именно в 1075 г., отвоевать у турок-сельджуков захваченный ими в 1071 г. Трапизунд, а затем полностью очистить от захватчиков родовые фемы. Анна Комнина восхищенно называет его успешным, «дерзким» и «энергичным» полководцем. Был женат на представительнице армянского рода Таронитов Ирине. Попав в плен был казнен турками в Феодосииополе за отказ принять ислам. В память о героическом предке возведенного в лик святых, его наследники самую северную часть Трапезундской империи – Готию (греч. Γοθία), находящуюся на п-ве Крым переименовали в княжество Феодоро (греч. Θεοδώρο) [18].

Абраам III Кретац (арм. Աբրահամ Գ Կրետացի) (? – 1737) – Католикос Всех армян (1734-1737). Родился в Ираклионе на Крите. До избрания католикосом был монахом Иерусалимской Конгрегации, а затем предводителем армянской епархии Родосто во Фракии (1709-1734).

Петрос Браилас Арменис (1812-1884)⁵

Остров Корфу, в отличие почти от всей Греции, никогда не попадал под власть Османской империи, оставаясь венецианским владением на протяжении четырех столетий. Бу-

дучи бастионом терпимости и свободы по сравнению с Османской империей, большое количество христианских беженцев с Балкан начали эмигрировать на остров в шестнадцатом веке. Они основали деревни с названиями, напоминающими об их происхождении – Лаконес (из Лаконии), Аркададес (из Аркадии) и Арменадес, которые были основаны армянскими беженцами около 1550 года. Столетие спустя жители Арменадеса решили переехать в Рахтадес – гораздо более приятную деревню на гребне горы, которую недавно покинули ее жители. Все они приняли фамилию *Арменис*. Даже сегодня большинство жителей Рахтадеса по-прежнему носят фамилию Арменис, хотя весьма смутно осознают свое происхождение как армянских беженцев, скорее идентифицируя себя с корфиотами или греками, будучи практически ассимилировавшись спустя почти пять столетий.

Двумя известными уроженцами Рахтадеса были братья Иоаннис и Петрос Враилас-Арменис – первый был высоко ценимым писателем и врачом на острове, в то время как второй в 1870-х годах занимал пост министра иностранных дел Греции. [Sakalis].

**

Исторический период выделяемый в Новом времени под названием «Долгий XIX век» (с 1789 по 1914 гг.) и начало последующего Новейшего времени (до 1922-1924 гг.) явив миру Геноцид армян и греков или так называемую в греческой историографии Малоазийскую катастрофу (греч. Μικρασιατική καταστροφή) принесли в Грецию потоки сотен тысяч обездоленных беженцев армян и греков из Османской империи и новоявленной кемалистской Турции.

Поток армян в Грецию увеличился после Геноцида особенно в 1922 г., после массовых убийств в Змюрнии, когда, по разным подсчетам, 80 000-100 000 армян вместе с сотнями тысяч греков нашли убежище в Греции.

Среди всепоглощающей вопиющей бессердечности и безразличия находились неравнодушные деятели. В числе прочих европейских миссионеров пытающихся облегчить страдания такого количества беженцев, в 1923 г. в пригороде города Салоники Харилаосе миссионерка из Швеции Альма Юханссон открыла фабрику, где нашли работу более чем 200 беженко-армянок, а для детишек основала армянский детский сад и начальную школу. (Подробнее о деятельности см. [26, с. 54]). Но вот беда... миссионеры, борются не с причинами, а с последствиями, которые вновь и вновь, как не прискорбно, будут повторяться.

В продолжение Второй мировой войны Греция стала первой ареной противостояния

⁵ **Браилас-Арменис** Петрос (греч., Πέτρος Βραϊλάς-Αρμένης) (1812, Корфу, Керкира – 1884, Лондон), философ, политик, дипломат, кавалер. Образование получил в Италии и Париже, практиковал в качестве адвоката, возвратился на Ионийские острова, добился официальности греческого языка в Ионийских Правительственных публикациях (1848). Основатель и редактор еженедельной газеты “Patris”, Министр иностранных дел Греции (20.03-20.10.1865). Служил послом в Петербурге (1874), Лондоне и Париже. Избирался депутатом от Керкиры в Греческий парламент. Вместе с Теодоросом Делияннисом представлял Грецию на Берлинском конгрессе (1878). Его именем в Греции названы 2 улицы в Афинах и Керкире (о. Корфу).

прокоммунистической и антикоммунистической идеологий породив Гражданскую войну (1946-1949), что привело к значительному исходу армян, в том числе, репатриации в Советскую Армению в 1946-1947 гг.

После начала агрессии Азербайджана против провозгласившей независимость Республики Арцах использовавшей базовую ценность – право нации на самоопределение, Спитакского землетрясения в Армении, развала СССР, экономического упадка, на рубеже 80-х 90-х XX в. привели в Грецию новые волны беженцев в 90-е годы дошедшие до 40 000.

Этот этап, хоть и не в прежнем темпе, продолжается по сей день.

Отношения между традиционными диаспорами и теми, кто эмигрировал из Республики Армения, внешне терпимы, но на самом деле ...

В интервью Аревик Бадалян, взятом у ряда представителей традиционной диаспоры в 2010 г. учительница Тагуи Минасян с великим удивлением отметила: *«Мы не были готовы к этой большой волне. Вначале было трудно понять, как можно было покинуть Родину по экономическим причинам»*. Раскрывая скобки, но с присущем священнослужителям сдержанным тоном, своими переживаниями поделился преподобный отец Баред Хачерян из Афин: *«Десятилетиями нашей целью была защита армянской идентичности, наша борьба за существование направлена на это. Мы надеялись, что вновь прибывшие армяне присоединятся к нашей борьбе. Но этого не произошло. ... Увы, многие из них говорят, что приезжают в Грецию, чтобы стать греками. Они даже меняют свои имена и фамилии!!»*. В отличии от священнослужителя, фотожурналист Мэйк Чилингарян возмущенно, дав волю эмоциям высказался: *«Армения – страна нашей мечты, и можно сойти с ума, когда армяне говорят, что они ненавидят Армению!!!»* [29].

Автор данной статьи, с не меньшим возмущением переходящем в открытое отвращение, разделяет сказанное 13 лет назад уважаемыми интервьюируемыми. Бросающие Родную землю в трудную годину, бегущие за лучшей жизнью, не могут считаться ее детьми. Хотя, в свете последних событий в Армении и Арцахе, далеко не все остающиеся на Родине лучше бегущих...

По разным неофициальным оценкам в Греции проживает 70±30 тыс. армян.

Необходимо отметить, что армянская община в Греции занимает первое место в Европе по скорости ассимиляции [17]. Ярким примером тому служат сотни тысяч переселен-

ных со времен Византийской империи до начала XX в.

Организации. СМИ

Главными органами армянской общины Греции организующими национальную жизнь являются Национальное предводительство и Национальное управление. Национальное предводительство официально представляет интересы общины при правительстве Греции. Национальное управление избирается на 4 года и состоит из 9 членов.

В реальности главные рычаги управления общиной находятся у трех классических армянских политических партий, а решения реализуются через различные дочерние общественные организации.

Самой первой армянской партией в Греции была Социал-демократическая партия «Гнчак» (ՄԴՀԿ) (Гнчак – арм. «колокол»), перенесшей в 1891 г. центральный комитет в Афины, где в конце XIX в. издавались 3 органа партии – «Аспарез» (арм. Սուսարթիկ) (1890), «Гнчак» (арм. Հիշակ) (1892-1894), «Аптак» (арм. Արարակ) (1894-1896).

Второй партией основавшей свои филиалы в Греции была Армянская революционная федерация «Дашнакцутюн» (ՀՀԴ), основавшая первый филиал в Салонниках в 1922 г. Эта партия наиболее весомая среди армян Греции.

И наконец, третьей партией стала самая первая армянская партия «Арменакан», основанная в 1885 г. в Вене, а в 1921 г. объединившись с левыми гнчакистами и рамкаварам в Либерально-демократическую партию «Рамкавар-Азатакан Арменакан» (ՌԱԿ) в 1923 г. основала в Афинах свой филиал. А через год, в 1924 г. в Афины был перенесен центральный комитет партии, издавая орган «Арарат» (арм. Արարատ) (1925).

Статистика издательской деятельности армян в Греции является отражением социально-культурного состояния и географического распределения. Всего в Греции издавалось 78 наименований, из коих 60 наименований издавалось в Афинах, 11 в Салонниках, по 2 в Кавале и Пирее, и по одному в Александрополисе, Корфу и в Дrame.

По периодам наблюдается следующее распределение:

- до Первой мировой войны издавалось всего 6 наименований и все в Афинах от одного до пяти лет.

- Между Первой и Второй мировыми войнами всего издавались 25 наименований: в Афинах – 17, в Салонниках – 11, по 2 в Кавале и Пирее, и по одному в Александрополисе, Корфу и в Дrame. Из коих две периодики в 1926-1927

гг. издавались одна сперва в Салонниках, вторая в Пирее, а затем в 1928-1929 гг. в Афинах.

- Во второй половине XX в. издавалось 25 наименований (все в Афинах).

- В первой четверти XXI в. стали издаваться всего 3 наименования (все в Афинах).

Два наименования будучи органами классических армянских политических партий в разное время издавались в разных городах. Так, газета Հիշիլ издавалась в Лондоне (1887-1892), в Афинах (1892-1894), вновь в Лондоне (1894-1904), в Париже (1904-1915); а газета Դրօշակ издавалась в Тифлисе (1891), в Констанце (1892-1893), в Женеве (1893-1914), в Париже (1925-1933), в Афинах (1986-1998), в Ереване (1999-2005, 2007-2011, 2020-).

Раньше всех издавалась периодика Միացիւն : Հանդես կիսամյայի (Афины, 1891).

Дольше всех – 26 лет, издавалась периодика Պատկանաբեր : Առաջնորդարան կաթողիկէ հայոց (Афины, 1948-1974).

Ныне община издает газеты на армянском языке «Азат ор» (арм. Ազատ Օր, букв. Свободный день) <https://azator.gr/>, «Нор Ашхар» (арм. Նոր Աշխարհ, букв. Новый Мир), ежеквартальный журнал «Арменика» (греч. Αρμενικά) на греческом языке (с 1998) www.armenika.gr и электронное издание «Հայ Ժամիկ».

Кроме того община также содержит веб-портал www.armenians.gr.

Церковь.

На территории современной Греции еще с раннего средневековья имелись адепты, как ортодоксальной Армянской Апостольской церкви, так и Армяно-халкедонитской церкви, а так же павликианской ереси.

Наиболее ранняя церковь на территории современной Греции дошедшая до наших дней, находится в Ираклионе на острове Крит. Она, церковь святого Георгия Дорийского, была построена во Второй византийский период (961-1204 гг.) и передана армянам составляющим значительную часть византийской армии и расселившимся в замке Ираклион, возможно, по приказу Никифора Фоки, освободившего Крит в 961 году от арабов. По крайней мере, уже в 1363 г. квартал вокруг церкви именовался армянским, а 1646 г., когда Османские войска захватили замок, некий армянин по имени Абро Челеби выкупил ее и подарил соотечественникам [4; с. 655].

Первая епархия Армянской Апостольской церкви на македоно-фракийской земле (которую в равной степени можно назвать как греческой, так и болгарской) была сформирована в конце XVI в. в Родосто (греч. Ραιδεστός, болг. Родосто). Имеется список предводителей епархии возглавляемый вардапетом Яковом Зейтунци (Улнеци)

(арм. Յակոբ փր. Չէյրունցի (Ուլնեցի)) [15, с. 173], упокоенном в 1608 г. во дворе построенной им же церкви Св. Архангелов в Родосто [7; с. 27; 27, с. 58].

В середине XIX в. уже две епархии Адрианополя (греч. Αδριανούπολη болг. Одрин) и Родосто (греч. Ραιδεστός, болг. Родосто) были подчинены Константинопольскому патриархату [4, с. 665-669].

Согласно энциклопедиям, епархия Армянской Апостольской церкви в Греции сформировалась в 1920-х гг. с епархиальным центром в церкви Св. Богоматери в Афинах, которая окормлялась армянской патриархией Константинополя (арм. Հայ Առաքելական Եկեղեցու Կոնստանդնուպոլսի պատրիարքության Հովհայոց թեմ) [9, с. 372; 16, с. 645].

В 1958 г. епархия перешла в подчинение Католикосата Великого Дома Киликии. Небольшая часть общины, не согласившись объявила о создании отдельного эчмиадзинского епархиального совета.

В 1992 г. вновь был поднят вопрос о переподчинении Св. Эчмиадзину, однако по сей день вопрос остается не решенным.

Официальным органом ААЦ была газета «Хоран» (арм. Խորան, букв. алтарь) на армянском, греческом и английском языках (Афины, 2005-2011).

В 2010 г. в Греции функционировали 12 армянских церквей, из коих 10 находились в подчинении Святого Престола Киликии в Антилиасе и только 2 церкви находились в подчинении Святого Первопрестольного Эчмиадзина [29].

Негласная борьба между Антилиасом и Эчмиадином продолжается не только на церковном уровне. За обеими кафедрами стоят политические партии. Армянская революционная партия поддерживает католикосат в Антилиасе, а Армянская либерально-демократическая партия и каким-то образом также партия Гнчакян поддерживают католикосат в Эчмиадзине [29].

Армянская церковь в Греции признается греческими властями как религиозное меньшинство.

В Греции, помимо ортодоксальных армянских церквей, имеются также небольшие общины армяно-католиков и адептов армянской евангелистской церкви. Обе общины молодые и возникли при переселении беженцев во время Геноцида армян начавшегося в Османской империи в 1890-х гг. и продолжившегося в кемалистской Турции до 1922 г.

Среди десятков тыс. беженцев в 1922 г. несколько тыс. были армяно-католики [35], а также адепты евангелистской церкви.

21 декабря 1925 г. была основана Ординатура Греции (лат. Ordinarius Graeciae). Кафедральным собором ординариата является церковь Св. Григория Просветителя в Афинах.

В январе 1948 г. создаются два клуба: «Союз Армянских Католических Дам» и «Армянской католической молодежи». Первый клуб продолжил свою деятельность преобразовавшись в «Союз Друзей-Католической Церкви», а второй прекратил существование в 1960-х гг. [35].

Армянские евангелические церкви Греции, входят в один из трех союзов – союз Ближнего Востока (созданный в 1924 году с центром в Бейруте) [36].

Образование.

Армянская община в каждом приходе имеет воскресные школы. Кроме того имеется два детских сада и три начальные школы в Афинах, которые полностью интегрированы в греческую образовательную программу. В этих школах учащимся также преподают армянский язык, религию, историю и культуру.

В Афинах функционируют три армянские школы: Школа Армянского Синего креста «Левона и Софи Акопян» (англ. Levon and Sofi Nakobyan Armenian blue cross), школа «Симона Заваряна» (англ. Simon Zavaryan) и школа Армянского Всеобщего Благотворительного союза «Галпакян» (англ. Galpakean Armenian General Benevolent Union). Дети сначала ходят в

детский сад, затем они переходят в подготовительную школу, а затем в начальную школу. Во всех школах есть детские сады, подготовительные и начальные школы, а в школе Левона и Софи Акопян только средняя школа.

Дети начинают ходить в детский сад при школе имени Симона Заваряна, когда им исполняется 3 года. Сначала дети ходят в секцию 'росток', затем их переводят в секцию 'бутон', а после того, как они выучили армянские буквы в классе "цветок", их переводят в начальную школу. Так как в общине нет средней школы, то по окончании средней школы ученики идут в греческую школу [29].

Разное

25 апреля 1996 г. Парламент Греции принял резолюцию «Об установлении 24 апреля днем памяти геноцида армян в Турции» [33];

9 сентября 2014 г. Парламент Греции принял закон «О борьбе с дискриминацией, ксенофобией и расизмом», который криминализировал отрицание греческого, понтийского и армянского геноцидов в стране. Нарушители закона будут оштрафованы в размере до 30 тыс. евро и лишены свободы сроком до 3 лет.

Перечень городов-побратимов Греции и Армении:

Алаверди – Айос-Иоанис-Рендис (28.05.2007);

Гюмри – Салоники (23.11.2000);

Ереван – Афины (15.10.1993);

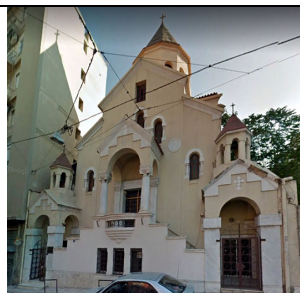
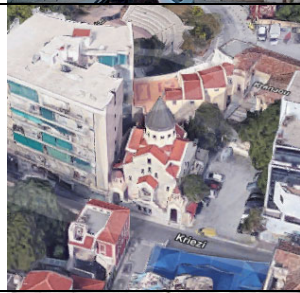
Мартуни – Кавала (2001);

Сисиан – Неа Смирна (2004).

Таблица-перечень памятников архитектуры и топонимики в Греции

н/н	Объект	Наименование	Адрес и контакты	Год	Вид
-----	--------	--------------	------------------	-----	-----

Аттика⁶

1.	церковь	Св. Григория Просвятителя	Αγ. Γρηγορίου του Φωτιστή, Athens ⁷ 105 53	Осн. 22.09.1908	Деревянная церковь не сохранилась
2.	церковь	Св. Григория Просвятителя St. Gregory the Illuminator Church	Построена на месте предыдущей церкви, Армения Εκκλησία Αγίου Γρηγορίου του Φωτιστού, Kriezi 10, (Κριεζή Αντωνίου 10, Πλατεία Κουμουνδούρου), Psyri ⁸ Athens 105 53	1935	
3.	здание	Патриархия Armenian Orthodox Prelacy	Kriezi 10 (Κριεζή Αντωνίου), Psyri , Athens 105 53 Τηλ/Tel.: +302 10 325 20 67 Fax: +302 10 323 21 49 www.armenianprelacy.gr	1935	
4.	мемориальная доска	три строки на греческом ⁹ , по две строки на армянском ¹⁰ и английском ¹¹ языках	Установлена на правой колонне левой колокольни, Там же		

⁶ **Аттика** (греч. Αττική, англ. Attica) – юго-восточная периферия в средней части республики Греция, соединительное звено между Балканским полуостровом и Архипелагом.

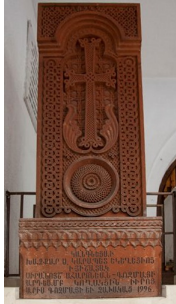
⁷ **Афины** (греч. Αθήνα, англ. Athens) – город, административный центр периферии Аттика и столица Греции. Город-побратим Еревана (Армения).

⁸ **Псири** (греч. Ψυρρή, англ. Psyri) – квартал в центральной части Афин.

⁹ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ / ΤΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΟΡΘΟΔΟΞΩΝ ΑΡΜΕΝΙΩΝ / ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓ. ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ

¹⁰ ԱՊՈՍՏՈԼՈՂԱՆՈՍ ՀԱՅԱՍՏ ՅՈՒԼԻԱՍՏԱՆԻ / Ս ԳՐ. ԼՈՒԻՍԱԲՈՐԻՉ ԵՎԵՂԵՑԻ

¹¹ ARMENIAN PRELACY OF GREECE / ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH

5.	картина	Св. Феодора (картина критского художника Эммануила Тзанеса. Холст, масло. 40,5 x 29 см. Exhibit Number: BXM 01566	Находится в Византийском и Христианском Музее (Βυζαντινὸ καὶ Χριστιανικὸ Μουσείο) Leof. Vasilissis Sofias 22 (Λεωφ. Βασιλίσσης Σοφίας 22), Kolonaki ¹² , Athens 106 75	1671	
6.	улица	Петрос Бреилас- Арменис	P. Vraila–Armeni, Οδὸς Πέτρος Βράϊλας– Αρμένης, Gyzi ¹³ , Athens 114 73		Протяженность: 220 м
7.	здание	школа-церковь	Деревянная церковь, Athens	Осн. 1920 снесена в 1969 г.	
8.	сквер	Армянский	Armenian Square Πλατεία Αρμενίων, Λεωφ. Ανδρέα Συγγρού 81 Athens 117 45		
9.	церковь	Св. Карапета	Ιερός Ναός Αγίου Ιωάννου του Προδρόμου (Σουρπ Χοβαννού Γκαρამπέτ) Ορθόδοξων Αρμενίων Praksagori 4, Οδὸς Πραξαγόρου 4 Neos Kosmos ¹⁴ , Athens 117 45 Tel.: +302 10 921 54 52 www.sourpgarabed.gr	Осн. 02.01.1981 Осв. 22.02.1981	
10.	хачкар	[5, с. 69]	Установлена слева от входа, Там же	1996	
11.	лапидарная надпись	6-строчная на армянском ¹⁵ языке	Находится на лицевой стороне постамента хачкара		
12.	мемориаль- ная доска	Десятистрочная на армянском языке	Установлена слева от входа, Там же		

¹² **Колонати** (греч. Κολωνάκι, англ. Kolonaki) – квартал в центральной части Афин.

¹³ **Гизи** (греч. Γκίζη, англ. Gyzi) – квартал в центральной части Афин.

¹⁴ **Неос-Космос** (греч. Νέος Κόσμος, англ. Neos Kosmos) – квартал в южной части Афин.

¹⁵ ԿԱՆԳԱՆԵՑԱԻ / ԽԱՉԻՔԱՐ Ս. ԿԱՐԱՊԵՏ ԵԿԵՂԵՑԻՐՈՅ / Ի ՅԻԾԱՏԱԿ / ՍԻՐԱՆՈՅԸ ԱՎԱՐՈՆԵԱՆ–ԳՈՉՄԱՅԻ / ԱՐԴԵԱՄԲ ԿՈՂԱԿՑԻՆ ԻԻՐՈՅ / ԱՐԻՍ ԳՈՉՄԱՅԻ ԵՒ ՉԱՎԱԿԱՑ 1996.

13.	мемориальная доска	Двустрочная на армянском ¹⁶ , и две трехстрочные на греческом ¹⁷ и английском ¹⁸ языках	Установлена во внешней стене справа от входа, Там же		
14.	хачкар	В память С. Агаронян-Козма [6, с. 34]	Вмонтирован во внешнюю стену справа от входа правее мемориальной доски, Там же	1996	
15.	лапидарная надпись	На армянском ¹⁹ языке	Находится в нижней части хачкара, Там же		
16.	церковь	Библейская церковь Армянского братства	Armenian Brotherhood Bible Church Οδός Πύρρας 33, Neos Kosmos, Athens 117 44 Tel.: +302 10 231 80 45 avak67@otenet.gr		Находится в одном из помещений жилого здания
17.	экзархат	армяно-католический Armeno Catholic Exarchate	Οδός Ρενε Πρω 2, Neos Kosmos, Athens 117 44 Tel.: +302 10 901 40 89		
18.	церковь	Св. Григория Просвятителя St. Gregory the Illuminator Church	Находится слева от здания экзархата, Καθεδρικός Ναός του Αγίου Γρηγορίου του φωτισμού, Там же	1925	
19.	надпись	Одна строка на армянском ²⁰ и две на греческом ²¹ языках	Находится на тимпане, Там же		
20.	мозаика	С изображением герба и указанием даты основания, состоит из 12 глазурированных плиток с	Находится под звонницей над входом, Там же	1925	

¹⁶ ՀԱՅ ԱՌԱՋԵԼԱԿԱՆ / ԵԿԵՂԵՑԻ

¹⁷ ΑΓ. ΚΑΡΑΜΠΕΤ / ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΟΡΘΟΔΟΞΩΝ / ΑΡΜΕΝΙΩΝ

¹⁸ ST. GARABET / ARMENIAN APOST. ORTHX. / CHURCH

¹⁹ ՌՋՂԶ (=1996) Ա.Ա.Պ.

²⁰ ՍՈՒՐԲ ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՎՈՐԻԶ ՀԱՅՈՑ

²¹ ΑΡΜΕΝΙΚΗ-ΚΑΘΟΛΙΚΗ / ΕΚΚΛΗΣΙΑ

21.	здание	Национальная школа армянского синего креста “Л. и С. Акобян” ²²	Δημοτικό Σχολείο “Λεβόν & Σοφία Αγκοπιάν” Neos Kosmos, Athens	1946	
22.	здание	Национальные школы армянского синего креста “Л. и С. Акобян”, “А. и Ж. Дженазян”	Αρμενικός κυανούς σταυρ δημοτικό σχολείο και γυμνασίο αρμενοπαίδων, Neos Kosmos, Athens	1955	
23.	мемориальная доска	Надпись на греческом ²³ и армянском ²⁴ языках	Установлена на стене здания школы, Neos Kosmos, Athens		
24.	мемориальный комплекс	В благодарность от Армении Греции [6, с. 32-33]	Находится в парковой зоне на углу улиц Rizari (Ριζάρη) и Vasileos Konstantinou Ave. (Βασιλέως Κωνσταντίνου), Pangrati ²⁵ , Athens 116 34	1996	
25.	хачкар		Установлен в центре мемориальной композиции, Там же	1996	
26.	лапидарная надпись	Благодарственная пятистрочная на греческом ²⁶ языке	Находится на лицевой части постамента хачкара, Там же		
27.	овноподобные изваяния		Находится справа от хачкара, Там же	1996	
28.	лапидарная надпись	четырёхстрочная на английском ²⁷ языке	Находится на отдельно стоящем камне, слева от хачкара Там же	1996	
29.	площадь	Комитаса Komitas square	Πλατεία Κομίτας, Athens		

²² Школа была построена при поддержке Софи Акопян в память о ее супруге.

²³ ΑΡΜΕΝΙΚΟΣ ΚΥΑΝΟΥΣ ΣΤΑΥΡ / ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΚΑΙ ΓΥΜΝΑΣΙΟ / ΑΡΜΕΝΟΠΑΙΔΩΝ /

²⁴ ՀԱՅ ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՉԻ / “Լ. ԷՆ Ս. ՅԱԿՈԲԵԱՆ” / “Ա. ԷՆ Ճ. ՃԵՆԱԶԵԱՆ” / ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆՆԵՐ

²⁵ **Панграти** (греч. Παγκράτι, англ. Pangrati) – квартал в юго-восточной части Афин.

²⁶ ΜΝΗΜΗΣ ΧΑΡΙΝ / Η ΑΡΜΕΝΙΑ / ΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ / ΈΣΤΗΣΕ ΤΟ ΑΥΤΟ / ΑΘΗΝΑ 1996
(англ. Gratitude Monument: Armenia built this monument as a sign of gratitude towards Greece, Athens 1996).

²⁷ ARMENIA - / TO GREECE / WITH GRATITUDI / 1996

30.	памятник	Комитасу (автор Г. Галстян) [5, с. 70]	Установлен на площади Комитаса, Athens	2002	
31.	мемориальная доска	Смешанная надпись на греческом ²⁸ и армянском языках	Установлен на лицевой стороне постамента, Там же		



32.	улица	Армянская	Armenias (Οδός Αρμενίας), В квартале Kareas (Καρέας) Vironas ²⁹ 162 33	Протяженность: 155 м
-----	-------	-----------	--	----------------------

²⁸ ΚΟΜΙΤΑΣ ΨΝΥΨΩΣΤΗ / ΜΕΣΑ ΑΓΟ ΤΗΝ ΟΔΥΝΗ ΤΗΣ / ΓΕΝΟΚΤΟΝΙΑΣ Ο ΗΧΟΣ ΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΤΟΥ ΞΕΠΕΡΑΣΕ / ΤΑ ΣΥΝΟΡΑ ΤΗΣ ΑΡΜΕΝΙΑΣ

²⁹ **Виронас** (греч. Βύρωνας, устаревш. греч. Βύρων; англ. Vironas) – пригород в юго-восточной части агломерации Афины, прилегает непосредственно к кварталу Нью-Космос.

33.	памятник	В память жертв Геноцида армян в 1915 г. “Memorial and Bell” Monument dedicated to the Armenian Genocide [5, с. 68]	Hrisostomou Smirnis Square, Nea Smirni ³⁰	11.06.1998	
34.	здание	4A Армянский ресторан 4A Armenian Restaurant	4A Αρμενική Κουζίνα, Οδός Αρτάκης 41, Νέα Σμύρνη 171 24 Tel.: +302 10 935 92 03		
35.	здание	Армянский Синий Крест Греции ՅՈՒՆԱՍՏԱՆԻ ՀԱՅ ԿԱՊՈՅՑ ԽԱՉ	Αρμενικός κυανούς σταυρός, Αριστοτέλους 8, Kallithea ³¹ 176 71 Tel.: +302 10 957 49 73 arfer@otenet.gr	1924	
36.	здание	Колледж им. Галфакян ՀԲԸՄ «Գալփաքյան» վարժարանը	Armenian General Benevolent Union AGBU “Artaki Kalpakian” Elementary & Secondary School, (σχολείο "Αρτάκη Καλπακιάν"), 11 Παλαιό Φάληρο, Palaio Faliro ³² 175 63 https://akalpakian.gr/	1957	
37.	памятник	А. Галфакяну [6, с. 34]	Установлен во дворе колледжа им. Галфакяна, Palaio Faliro		
38.	лапидарная надпись	На греческом ³³ и армянском ³⁴ языках	Находится на лицевой стороне постамента, Там же		
39.	площадь	Армения	Armenias Square, Πλατεία Αρμενίων, Agios Ioannis Redis ³⁵	11.06.2000	

³⁰ **Нью-Смирна** (греч. Νέα Σμύρνη, англ. New Smyrni) – пригород в юго-западной части агломерации Афины, прилегает непосредственно к кварталу Нью-Космос. Город-побратим Сисиан (Армения).

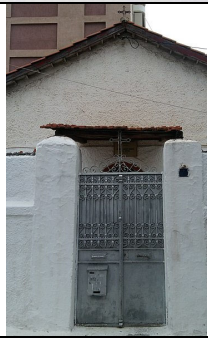
³¹ **Калифея** (греч. Καλλιθέα, англ. Kallithea) – пригород в юго-западной части агломерации Афины, западнее пригорода Нью-Смирна, прилегает непосредственно к кварталу Нью-Космос, на берегу бухты Фалирон залива Сароникоса.

³² **Палеон-Фалирон** (греч. Παλαιό Φάληρο, англ. Palaio Faliro) – пригород в юго-западной части агломерации Афины, северо-западнее пригорода Нью-Смирна и южнее пригорода Калифея, на берегу бухты Фалирон залива Сароникоса.

³³ ΕΘΝΙΚΟΣ / ΕΥΕΡΓΕΤΗΣ / Α. ΚΑΛΠΑΚΙΑΝ

³⁴ Ա. ԳԱԼՓԱԿՅԱՆ / ԱՉԳԱՅԻՆ / ԲԱՐԵՐԱՐ

³⁵ **Агиос Иоаннис Рентис** (греч. Άγιος Ιωάννης Ρέντης, англ. Agios Ioannis Rentis) – город в номе Пирей, является северо-восточным пригородом портового города Пирей, входит в состав юго-западной части агломерации Большие Афины. Город-побратим Алаверди (Армения).

40.	монумент	В память жертв Геноцида армян [5, с. 69]	Установлен на площади Armenias Square, ранее Rendi-Tsouvaladika town square, Agios Ioannis Redis 182 33	11.06.2000	
41.	лапидарная надпись	На греческом ³⁶ языке	Находится на лицевой стороне в нижней части монумента, Там же		
42.	часовня	Свв. Терезы и младенца Иисуса [35]	Ste. Therese of the Child Jesus Armenian Catholic Church, Piraeus ³⁷	09.1925	
43.	здание	школа «Араратян» Հայ Կաթողիկէ «Արարատեան»	σχολείου «Αραρατιάν» Находится рядом с часовней Св. Терезы, Piraeus	Осн. 09.1925 Осв. 09.0928	Закр. 1936 ³⁸
44.	улица	Армянской ортодоксальной церкви	Odos Armenikis Orthodoxou Ekklesias (Οδος Αρμένικης Ορθόδοξης Εκκλησίας), в районе Old Kokkinia Παλια Κοκκινια, Piraeus 185 42		 Протяженность: 550 м
45.	комплекс	Армянской евангелистской церкви	Находится в районе Old Kokkinia Παλια Κοκκινια, ограничен улицами с зап. и сев. Οδος Αρμενικής Ορθόδοξης Εκκλησίας, с вост. Прεμέτις и с юга Λαμίας, Piraeus 185 42	1922	
46.	здание	Армянская евангелистская церковь - на 1 эт. Зал «Айказян» - на 2 эт.	Αρμενική Ευαγγελική Εκκλησία η αίθουσα «Χαϊγκαζιάν», Οδος Λαμίας 30, Piraeus 185 42 Tel.: +302 10 491 36 03 Fax: +302 10 490 78 67 vicken@iis.gr vicken59@otenet.gr	1922 Осв. нов. здания 10.09.1967 Рест. 1997	

³⁶ ΥΠΕΡ ΤΩΝ / ΠΕΣΟΝΤΩΝ / ΚΑΤΑ ΤΗΝ / ΓΕΝΟΚΤΟΝΙΑ / ΤΩΝ ΑΡΜΕΝΙΩΝ / ΤΟ 1915

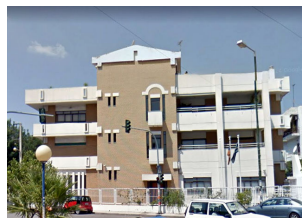
³⁷ **Пирей** (греч. Πειραιάς, старо греч. Πειραιεύς, англ. Piraeus) – город, административный центр одноименного нома одноименной агломерации. Входит в состав юго-западной части агломерации Большие Афины.

³⁸ После закрытия школы ученики продолжили обучение в училищах Азгаин и Заварян (арм. «Ազգային» եւ «Զավարեան»).

47.	пасторат		Находится рядом со зданием церкви, Там же	10.09.1967	
48.	школа	Армянская евангелистская [36]	Armenian Evangelical School of Kokkinia, Находится на территории комплекса, Там же	10.09.1967 С 1982 г. детсад Рест. 1997	
49.	комплекс	Армянской православной церкви	Находится рядом с предыдущим комплексом, ул. Αρμενικής Ορθόδοξης Εκκλησίας 12 между ул. Lamias и Florinis, (Λαμίας и Φλωρίνης) Piraeus 185 42	1939	
50.	церковь	Св. Якова	Находится в левой части церковного комплекса Ορθόδοξη Αρμενική Εκκλησία Αγίου Ιακώβου Armenian Orthodox Church str. 12, Piraeus 185 42 Tel.: +30 210 4915 823	1939	
51.	хачкар	В память жертв Геноцида армян [5, с. 71]	Установлен во дворе церкви Св. Якова у южной стены, Там же	8.10.2000	
52.	мемориальная надпись	Восьмистрочная на армянском ³⁹ языке	Находится на лицевой стороне постамента хачкара, Там же		
53.	здание	пасторат и армянская школа благотворительного союза «Азгаин» ⁴⁰ «Ազգային»	Находится в правой части церковного комплекса, справа от церкви св. Якова, Там же	1963 пристроен 2-ой этаж	
54.	здание	Детский сад «Айастан Ушаклян» Νηπιαγωγείο “Χαγιαστάν Ουσακλιάν”	Находится между зданием армянской школы благотворительного союза «Азгаин» и церковью Св. Якова, Там же	2010	

³⁹ ԱՅՍ ԽԱՉԻՔԱՐԸ ԿԱՆԳՆԵՑԱԲ / ՆՈՒԻՐԱՏՈՒՈՒԹԱՍԲ / ՏԻԿԻՆ ԱՐՓԻՆԷ ՆԵՐՍԵՍԵԱՆԻ / Ի ՅԻՇԱՏԱԿ ԻՐ ՎԱՂԱՍԵՌՈՒԿ ՉԱԲԿԻՆ՝ / ԹԱԳԻՈՒ ՆԵՐՍԵՍԵԱՆԻ / ԱՅԼԵԻ ԱԲԵՏԻՍ ԲԷՔՄԷՋԵԱՆԻ / ԵՒ ՀՎՄԱՅՆ ԲԷՔՄԷՋԵԱՆ ԳԵՐԿԱՍՏԱՆԻ / ԳՈՔԻՆԻԱ - 2000

⁴⁰ После Второй мировой войны школа Общеармянского благотворительного союза «Азгаин» объединилась со школой армянского голубого креста «Заварян-Рипсимян» под именем «Объединенная школа Азгаин-Заварян» (арм. «Ազգային-Չափրեան Միացեալ վարժարան»), но каждая из школ остались в своих помещениях. В 1957 г. Общеармянский благотворительный союз (арм. ՀԲԸՄ, англ. AGBU) отделившись от «Объединенной школы Азгаин-Заварян» создает в районе Амфитея новую школу «Артака Галфакяна» (арм. «Արտաթի Գալփակեան» վարժարան).

55.	хачкар	В память жертв Геноцида армян [6, с. 35]	Piraeus	2001	
56.	лапидарная надпись	На греческом ⁴¹ языке	Находится на лицевой стороне постамента хачкара, Там же		
57.	автобусная остановка	Армянская церковь	Armenian Church, Αρμενική Εκκλησία. Находится на улице Οδός Μπελογιάννη 68-74, Παλιά Κοκκινία, Nikea ⁴² 184 54		
58.	баня	Малая Азия	«Μικρά Ασία» Ныне действует как дом культуры, Παλιά Κοκκινία, Nikea	1925 До 1970	
59.	здания	Армянские многоэтажные Հայկական բազմաώροφων	«Αρμένικες Πολυκατοικίες», Παλιά Κοκκινία, Nikea	1955	
60.	здание	Армянский дом престарелых Հայկական Ծերանոց	Παλιά Κοκκινία, Nikea	1957	
61.	здание	Детский сад «Рипсимян» «Հրիψիմեան»	Находилось в съемном здании на углу ул. Медарон и Леватиас, Nikea	1926	
62.	здание	Частная армянская начальная школа “Синего Креста” Заварян Հայ Կաթոլիկ Իսաչի Չափարեան Վարժարան	Ιδιωτικό Δημοτικό Σχολείο Αρμενικός Κυανούς Σταυρός Οδός Μυλασσών 18, Οδός Μπελογιάννη, Nikea 184 50	1926	
63.	здание	Объединенная армянская школа “Синего Креста” «Заварян-Рипсимян» ⁴³ Δημοτικό Σχολείο “Ζαβαριάν”	Ιδιωτικό Δημοτικό Σχολείο Αρμενικός Κυανούς Σταυρός Οδός Μυλασσών 18, Οδός Μπελογιάννη, Nikea 184 50 Tel./fax: + 2104906305 www.dim-kyan-stavr-nikaia.att.sch.gr	1928 Разр. от землетр. 24.02.1981 Нов. здание 31.01.1993	

⁴¹ ΣΤΗ ΜΝΗΜΗ ΤΩΝ 1.500.000 / ARMENIΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΜΑΣ / ΘΥΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΓΕΝΟΚΤΟΝΙΑΣ ΤΟΥ / 1915 ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΤΟΥΡΚΟΥΣ

⁴² **Никея** (греч. Νίκαια или Κοκκινία, англ. Nikaia или Nikea, Kokkinia) – город в номе Пирей, является северным пригородом портового города Пирей и входит в состав агломерации Пирей. Входит в состав юго-западной части агломерации Большие Афины.

⁴³ В 1928 г. по окончании строительства здания для школы Армянского Синего Креста «Заварян», покинув съемное помещение к ней присоединился детский сад «Рипсимян», став именоваться Объединенной школой Армянского Синего Креста «Заварян-Рипсимян» (арм. Հայ Կաթոլիկ Իսաչի Ազգային Միացեալ «Չափարեան»-«Հրիψիմեանց» վարժարան): В 1944 г. к ней присоединилась школа Общеармянского благотворительного союза «Азгаин», после чего школа стала именоваться Объединенная школа «Азгаин-Заварян». В 1988 г. началось строительство нового здания пострадавшего от землетрясения. В 1993 г. строительство было окончено, а детский сад был переименован в «Айастан Ушаглян» (арм. «Հայաստանի Ուշագլեան»), в память об основательнице. В 2010 г. детский сад «Айастан Ушаглян» переехал в помещение школы «Азгаин» во дворе церкви Св. Якова.

64.	статуя	Симона Заваряна Statue of Simon Zavarian [5, с. 70]	Установлен на углу str. Maditou и Mpelogianni str., Οδός Μπελογιάννη Nikea	3.12.2000	
65.	картуш с надписью	Надпись на греческом ⁴⁴ и армянском ⁴⁵ языках	Укреплён на лицевой стороне постамента памятника, Там же		
66.	церковь	Св. Богородицы Church of Holly Mary	Αρμενική Ορθόδοξη Εκκλησία της Θεοτόκου, και, Λεωνίδου και Καπαδοκίας, Peristeri ⁴⁶ 121 34 Tel.: +302 10 575 79 99		



Восточная Македония и Фракия⁴⁷

67.	церковь	Св. Иоанна Крестителя (Καραπετα) Soupr Garabet	Αρμενική Εκκλησία Αγίου Ιωάννη Προδρόμου Ανατολικής Θράκης 56 , Ανατολικής Θράκης 56, угол 14ης Μαΐου, Alexandroupolis ⁴⁸ 681 31 Tel.: (3 0551) 36 683	1875	
68.	хачкар	Памяти Гранта Динка [5, с. 73]	Установлен во дворе церкви Св. Карапета, Там же	2009	

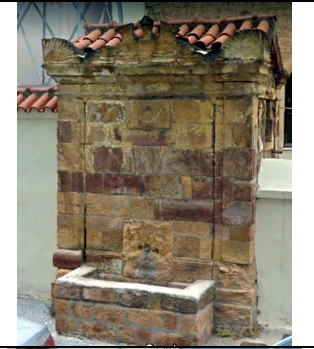
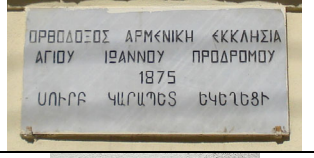
⁴⁴ ΣΙΜΟΝ / ΖΑΒΑΡΙΑΝ

⁴⁵ ՄԻՍՈՆ / ՉԱՒԱՐԵԱՆ

⁴⁶ **Перистери** (греч. Περίστερι, англ. Peristeri) – пригород в северо-западной части агломерации Афины.

⁴⁷ **Восточная Македония и Фракия** (греч. Ανατολική Μακεδονία και Θράκη, болг. Източна Македония и Тракия, тур. Doğu Makedonya ve Trakya, англ. East Macedonia and Thrace) – периферия в северо-восточной части республики Греция. Административно включает в себя македонские номы Драма и Кавала, а также западнофракийские Ксанти, Родопи и Эврос. Центр области – город Комотини (по-тур. и болг. известный также как Гюмюрджина).

⁴⁸ **Александрополис** (греч. Αλεξανδρούπολη, устаревш. греч. Ἀλεξανδρούπολις, лат. Alexandropolis, болг. Дедеагач, тур. Dedeağaç, англ. Alexandroupoli) – город, административный центр нома Эврос.

69.	лапидарная надпись	на армянском ⁴⁹ языке	Находится на тимпане над входом в церковь Св. Карапета, Там же	1875	
70.	родник	прицерковный	Встроен в стену прицерковной ограды справа от ворот, Там же	XIX в.	
71.	ограда с воротами	прицерковная	Только со стороны улицы Anatolikis Thrakis, Там же		
72.	мемориальная доска	Надпись на греческом ⁵⁰ и армянском ⁵¹ языках	Установлена над воротами, Там же		
73.	мемориальная доска	Надписи на греческом ⁵² языке	Установлены на стене ограды слева от ворот, Там же		
74.	церковь	Св. Георгия Armenian Orthodox Church of Saint George	Ιερός Αρμενικός Ναός Αγίου Γεωργίου Patriarchou Dionysiou 1, Οδός Πατριάρχου Διονυσίου, Didimoticho ⁵³ 683 00 Tel.: (3 0531) 27 451	1735	
75.	купель		Находится в стене церкви Св. Георгия, Там же	1820	
76.	лапидарная надпись	Дарственная на армянском ⁵⁴ языке	Находится над купелью, Там же		
77.	лапидарная надпись	реставрационная			

⁴⁹ ԵԿԱՅԲ ԱՂ ԻՍԱԷ ԱՅՆ ԱՃԽԱՏԵԱԼԻ ԵՒ ՀԵՌԱՆԻ ՈՐՔ ԵՒ ԵՍ ՀԱՆԳՈՒՑԻՅ 2 ՁԵԶ / ՉԻ ԼՈՒԾԻՄ ԲԱՂՅՐԷ ԵՒ ԲԵՌՆԻՄ ՓՈՔՐՈՂԻ / ՍՈՒՐԲ ԿԱՐԱՊԵՏ / 1875 / ԵԿԵՂԵՑԻ

⁵⁰ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΑΡΜΕΝΙΚΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ / ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ / 1875

⁵¹ ՍՈՒՐԲ ԿԱՐԱՊԵՏ ԵԿԵՂԵՑԻ

⁵² ΑΡΜΕΝΙΚΗ / ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ / ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗΣ // ΑΡΜΕΝΙΚΗ / ΛΕΣΧΗ / ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗΣ

⁵³ **Дидимотика** (греч. Διδυμότειχο, устаревш. греч. Διδυμότειχον, болг. Димотика, тур. Dimetoka, англ. Didimoticho) – небольшой город в номе Эврос. Город является центром епархии Греческой православной церкви.

⁵⁴ ՍԲ ԱԻԱԶԱՆՍ ՅԻՅԵ[Ա]Տ[Ա]Կ Է Ի ՊՈԼԻՄ ՀԱՃԻ ՕՂԼՈՒ ՊՈՂՈՍ / ԱՂԱՅԻ ՈՐԴԻՔ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՄԻՐԻՃԱՆԻՆ ... / յամի ... 1820

78.	кладбище	прицерковное	Находится во внутреннем дворе, Там же	XIX в.	Сохранилось несколько надгробий с 1816 г.
79.	ограда с воротами	прицерковная	Находится вокруг церкви Св. Георгия, Там же		
80.	мемориальная доска	Надпись на греческом ⁵⁵ и армянском ⁵⁶ языках	Находится над воротами прицерковной ограды, Там же		
81.	улица	Армянская	Leof. Armeniou (Λεωφόρος Αρμενίου), Komotini 691 00		Протяженность: 150 м
82.	церковь	Св. Григория Просвятителя "St. Krikor Lusavorich" Orthodox church	Αρμένικη εκκλησία Αγίου Γρηγορίου, Leof. Armeniou 2 (Λεωφόρος Αρμενίου), Komotini⁵⁷ 691 33 Tel.: (3 0531) 27 451	Осн. 25.11.1834 Рест. 1994	
83.	колокольня	прицерковная	Находится на углу слева от входа в церковь Св. Григория Просвятителя, там же	Постр. 1967 Рест. 1994	
84.	мемориальная доска	Памятная о постройке церкви на греческом ⁵⁸ и армянском ⁵⁹ языках	Находится на колокольне над аркой первого этажа, Там же	1834	
85.	мемориальная доска	Памятная о постройке колокольни на армянском ⁶⁰ языке	Находится на колокольне над предыдущей доской, Там же	1967	
86.	ограда с воротами	Прицерковная (первоначальная высокая не сохранилась)	Возведена вокруг церкви Св. Григория Просвятителя, Там же	1994	

⁵⁵ ΑΡΜΕΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ / ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ «ΣΟΥΡΠ ΚΕΒΟΡΚ»

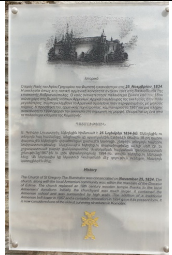
⁵⁶ ՀԱՅ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ Ս. ԳԵՈՐԳ ԵԿԵՂԵՑԻ

⁵⁷ **Комотини** (греч. Κομοτηνή, тур. Gümülcine, болг. Гюмюрджина, англ. Komotini или Komotene) – город, административный центр дема Комотини, главный город нома Родопи, а также периферии Восточная Македония и Фракия.

⁵⁸ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΑΡΜΕΝΙΚΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ / ΑΓΙΟΣ ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ

⁵⁹ Ս. Գ. ԼՈՒՍ. ԵԿԵՂԵՑԻ / ՀԱՅՈՑ - 1834

⁶⁰ ԿԱՌՈՒՑՈՒՄԸ / ՏԻՐ ԿԱՐԱԴԵՏ ԱԳԱԵՐԵԱՆՑ / ԻՐ ԿՈՂԱԿԻՑ ՈՂՐԱՂԵԱՆ ՀՐԴՊՄԻՄԷԻ / ԲՕՍՕԹԻՆԻ 1967

87.	мемориальная доска	Надпись на греческом ⁶¹ армянском ⁶² и английском ⁶³ языках	Закреплена на правом столбе ворот прицерковной ограды, Там же		
88.	мемориальная доска	Надпись на греческом ⁶⁴ армянском ⁶⁵ и английском ⁶⁶ языках	Закреплена на левом столбе ворот прицерковной ограды, Там же		
89.	улица	Рубен Геворкян	Roupen Keborkian (греч. Кеβορκιάν), Komotini 691 00		Протяженность: 78 м
90.	здание	Культурный центр армянской общины ⁶⁷	Pl. Agiou Elefteriou 54 (греч. Αγίου Ελευθερίου), Xanthi⁶⁸ 671 00	1925	
91.	церковь	Св. Богородицы	Находится в здании армянской общины, Арμένικη Ορθόδοξη Εκκλησία Παναγίας, Там же		
92.	памятник	Жертвам Геноцида армян 1915 г. [5, с. 73]	Установлен во дворе церкви св. Богородицы, Там же	2000	
93.	мемориальная доска	Надпись на армянском ⁶⁹ и греческом ⁷⁰	Вмонтирована на лицевой стороне постамента маленького хачкара, Там же		

⁶¹ Ιστορικό / Ο Ιερός Ναός του Αγίου Γρηγορίου του Φωτιστή εγκαινιάστηκε στις **25 Νοεμβρίου 1834**. / Η εκκλησία όπως κι η τοπική αρμενική κοινότητα ανήκαν τότε στη δικαιοδοσία της / επισκοπής Ανδριανούπολης. Ο ναός αντικατέστησε παλαιότερο ξύλινο ναό του 18ου / αιώνα χάρη στις δωρεές ντόπιων Αρμενίων. Αρχικά ο αυλόγυρος της εκκλησίας ήταν πολύ / μεγαλύτερος, συμπεριελάμβανε το Αρμενικό σχολείο κι ήταν περιφραγμένος με ψηλούς / τοίχους. Η προσθήκη του, αρμενικής τεχνοτροπίας, καμπαναριού το 1967 και μια πλήρης / ανακαίνιση το 1994 έφεραν την εκκλησία στη σημερινή της μορφή. Θεωρείται ως ένα από / τα παλαιότερα κτίσματα της Κομοτηνής.

⁶² ՊԱՏՄՈՒԹՅՈՒՆ / Ս. Գրիգոր Լուսավորչի եկեղեցին հիմնուած է **25 Նոյեմբեր 1834-ին**: Եկեղեցին ու / տեղւոյն հայ հաճայնքը, անցեալին կը պատկանէին Էտիրնէի Թեմին: 18-րդ դարու / փայտաշէն եկեղեցին վերածուեցաւ քարաշէն կառոյցի, շնորհիւ տեղւոյն հայերու / նուիրատուութանց: Սկզբնապէս եկեղեցւոյ տարածութիւնը աւելի մեծ էր եւ / շրջապատուած բարձր ցանկապատով: Աւանդական հայկական զանգակատան / շինութիւնը 1967-ին եւ լրիւ վերանորոգումը 1994-ին, տուին եկեղեցւոյ ներկայի / ձեւը: Ան ներկայիս կը նկատուի Գոմոթինիի մեծ գոյութիւն ունեցող հնագոյն / կառոյցներէն մէկը:

⁶³ History / The Church of St Gregory The Illuminator was consecrated on **November 25, 1834** The / church, along with the local Armenian community was within the mandate of the Diocese / of Edirne. The church replaced an 18th century wooden temple thanks to the local / Armenians' donations. Initially the churchyard was much larger, it contained the / Armenian school and was surrounded by high walls. The addition of a traditional / Armenian bell-tower in 1967 and a complete renovation in 1994 gave it its present form. It / is now considered one of the oldest surviving structures in Komotini.

⁶⁴ 1834 / Ιερός Ναός Ορθοδόξων / Αρμενίων Κομοτηνής / 'Άγιος Γρηγόριος ο Φωτιστής'

⁶⁵ ԳՈՍՈՒԹՆԻԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ / ՈՒՂԱՓԱՆ ԵԿԵԼԵՑԻ / ՍՈՒՐԲ ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՎՈՐԻՉ

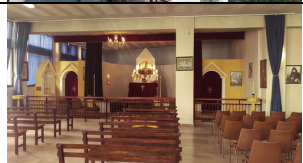
⁶⁶ Orthodox Armenian Church / 'St Gregory The Illuminator' / of Komotini

⁶⁷ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΑΡΜΕΝΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΞΑΝΘΗΣ

⁶⁸ **Ксанги** (греч. Ξάνθη, болг. Искече, ранее Скеча, тур. İskeçe, англ. Xanti или Xanthi) – город, административный центр одноименного нома.

⁶⁹ ԵՂԵՆԻ / ՆԱՀԱՏԱԿՆԵՐՈՒ / ՀԻՇԱՏԱԿԻՆ / 24 ԱՊՐԻԼ 1915 թ

⁷⁰ ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ / ΤΩΝ ΘΝΑΤΩΝ / ΤΗΣ ΓΕΝΟΚΤΟΝΙΑΣ / 24 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1915

94.	ограда с воротами	прицерковная	Xanthi		
95.	улица	Св. Власия	Agiou Vlasiou, Xanthi 671 00		Протяженность: 170 м
96.	здание	армянской общины	Ioakim Sgourou 4 (греч. Σγουρού), Kavala ⁷¹ 653 02	Куплено в 1932	
97.	церковь	Св. Креста	Находится в здании армянской общины, Там же		



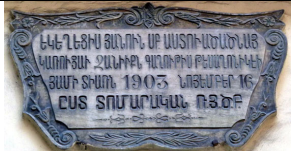
Центральная Македония⁷²

98.	церковь	Св. Богоматери	Арμενική εκκλησία, Dialeti 4 (греч. Διαλέττη), Thessaloniki ⁷³ 546 21 Tel.: (3 031) 27 53 52	Осн. 1884 Осв. 16.11.1903	
99.	ограда и ворота	прицерковные	Перед церковью, Там же	1903	

⁷¹ **Кавала** (греч. Καβάλα, англ. Kavala) – город-порт, административный центр одноимённого нома. Город-побратим Мартуни (Армения).

⁷² **Центральная Македония** (греч. Περιφέρεια Κεντρικής Μακεδονίας, болг. Централна Македония, англ. Central Macedonia Region) – периферия в северной части республики Греция. Занимает центральную часть греческой Македонии. Административно включает в себя номы Халкидики, Салоники, Пелла, Пиерия, Иматия, Килкис и Серре. Центр периферии – город Салоники.

⁷³ **Салоники** (греч. Θεσσαλονίκη, англ. Thessaloniki или Salonica, болг. Солун, тур. Selanik) – второй по величине город в Греции. Столица Македонии. Город-побратим Гюмри (Армения).

100.	лапидарная надпись	строительная четырехстрочная на армянском ⁷⁴ языке	Установлена над центральным входом в колокольню, Там же	16.11.1903	
101.	лапидарная надпись	строительная пятистрочная на греческом ⁷⁵ языке	Находится под козырьком ворот прицерковной ограды, Там же	1903	
102.	здание	Армянская школа и детсад [11]	Рядом с церковью Св. Богородицы, Thessaloniki	Осн. 1887 Постр. 1907	
103.	здание	Пасторат – епархиальный центр Фракии и Македонии	Находится слева от церкви Св. Богородицы, Thessaloniki	1922	
104.	здание	Национальный или девичий «Минасян» сиротский дом ⁷⁶ [11]	<i>Χαριλάου</i> ⁷⁷ , Thessaloniki	21.12.1921	
105.	здание	Фабрика для женщин	<i>Χαριλάου</i> , Thessaloniki	1923	
106.	здание	Детский сад и начальная школа	<i>Χαριλάου</i> , Thessaloniki	1923	
107.	здание	Армянский Красный Крест [11]	Thessaloniki	Осн. 10.06.1923	
108.	здание	Детсад и начальная школа национальная или «Гюлаби Гюльбенкян» [11]	Կիլիսայի Կիլիպենկեան վարժարան <i>Bech Tsinar</i> ⁷⁸ , Thessaloniki	1928	
109.	здание	Армянский культурный центр	Находится справа от церкви Св. Богородицы, на первом этаже, с обратной стороны, Там же		
110.	хачкар	В память жертв Геноцида армян в 1915 г. [5, с. 72]	Установлен в сквере перед зданием армянского культурного центра, Thessaloniki	1995	
111.	лапидарная надпись	На греческом ⁷⁹ языке	Находится на лицевой стороне постамента хачкара, Там же		

⁷⁴ ԵԿԵՂԵՑԻՍ ՅԱՆՈՒՆ ՍԲ. ԱՍՏԻՎԱԾՄԱՅ / ԿԱՌՈՒՑԱԲ ԶԱՆԻԲՆ ԳԱՂՈՒԹԻՍ ԹԵՍԱՂՈՆԻԿԵԻ / ՅԱՄԻ ՏԻՈՒՆ 1903 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 16 / ԸՍՏ ՏՈՍԱՐԱԿԱՆ Ռ.Յ.Ը.Բ

⁷⁵ ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ / “ΠΑΝΑΓΙΑΣ” / ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞ ΑΡΜΕΝΙΚΗΣ / ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΘΕΣ’ΝΙΚΗΣ / 1903

⁷⁶ **Национальный сиротский дом** (арм. Ազգային որբանոց) основанный в пригороде став девичьим именовался также в честь спонсора «Минасян» (арм. Խաչիկյանի Մինասեան աղջկանց որբանոց). В последствии был превращен в девичью школу курируемую «Союзом любящих школу женщин» (арм. Դպրոցասեր Տիկնանց Միություն աղջկանց վարժարան).

⁷⁷ **Харилаос** (греч. Χαριλάου, англ. Charilaou) – пригород г. Салоники, ныне район граничащий с пригородом Пилея (греч. Πυλαία)

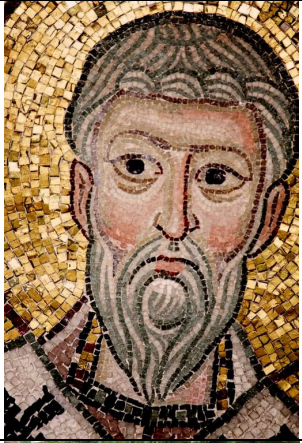
⁷⁸ **Беш Чинар** (греч. Μπεχ Τσινάρ, англ. Bech Tsinar) – пригород г. Салоники, ныне район на северо-востоке.

⁷⁹ ΜΝΗΜΗΣ ΧΑΡΙΝ / Η. ΑΡΜΕΝΙΑ / ΤΙΜΩΝΤΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ / ΚΑΙΤΙΣ ΗΝΘΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / ΓΙΑ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΟΥΣ-ΜΕΣΩ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ – ΤΟ 1993 / ΕΣΤΗΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΜΝΗΜΕΙΟ

112.	здание	Центр армянской общины	Находится справа от церкви Св. Богородицы, на первом этаже высотного здания, Там же		
113.	улица	Андраника	Andronikou (греч. Ανδρόνικου), 546 21 Thessaloniki		
114.	кладбище	национальное	Находится напротив христианского кладбища «Evangelistria», Elenis Zografou 4-6 (Ελενης Ζωγράφου), Thessaloniki 546 34	1887	
115.	ограда с воротами	кладбищенские	Вокруг национального кладбища, Там же	1888	
116.	фреска	Свт. Григорий Армянский	Находится в церкви Св. Николая Орфаноса (Άγιος Νικόλαος ὁ Ὀρφανός) монастыря Влатадов, Thessaloniki	XIV в.	
117.	надгробие	Луки Спандуни ⁸⁰	Τάφος του Λουκά Σπαντούνη. Находятся в сев.-зап. части центрального нефа базилики Св. Димитрия Солунского, над ковчегом с мощами Св. Григория между пилоном и первым столбом колоннады, Αγίου Δημητρίου, 546 33 Thessaloniki	1481	
118.	монастырь	св. Феодора Гавраса и св. Паисия Афонского	Ιερά Μονή Αγίου Θεοδώρου Γαβρά και Οσίου Παϊσίου του Αγιορείτου. Находится на южной окраине села, 572 00 Pente Vryses ⁸¹	6.10.2019	
119.	церковь	св. Феодора Гавраса	ναός του Αγίου Θεόδωρου Γαβρά. Находится в монастыре св. Феодора Гавраса и св. Паисия Афонского там же	6.10.2019	

⁸⁰ **Лука Спандуни** (арм. Լուկա Սփանդունի, греч. Λουκά_Σπαντούνη) – салоникийский вельможа, представитель древнего армянского рода.

⁸¹ **Пенте Врисес** (греч. Πέντε Βρύσες, макед. Хади Маала, англ. Pente Vryses), до 1927 г. Хадзи махале (греч. Χατζή Μαχαλέ) – деревня в деме Лангадас (греч. Λαγκαδάς, англ. Langadas) в номе Салоники в периферии Центральная Македония.

120.	мозаика	сщмч. Григорий Армянский просветитель Великой Армении	в монастыре Осиос Лукас, Distomo ⁸²	1030–40-е гг.	
121.	церковь	Св. Власия	Ιερός Ναός Αγίου Βλασίου Γρ. Ξενόπουλου 1, 591 32 Veria ⁸³	XIV в.	
122.	фреска	сщмч. Власий, Епископ Севастийский. Иконописец Георгий Каллиергис	Находится на стене церкви Св. Власия, Veria	Нач. XIV в.	
123.	мозаика	Святой Феодор Гаврас	Находится в монастыре Панагии Сумела, Kostanea ⁸⁴		

⁸² **Дистомо** (греч. Δίστομον ή Δίστομο, англ. Distomo) – малый город, административный центр общины (дима) Дистомон-Арахова-Андикира в периферийной единице (номе) Беотии (греч. Βοιωτία) в периферии Центральной Греции.

⁸³ **Верия** (греч. Βέροια, англ. Veria) – город, административный центр одноимённой общины (дима) и периферийной единицы Иматия (греч. Περιφερειακή Ενότητα Ημαθίας) в периферии Центральная Македония.

⁸⁴ **Костанея** (греч. Καστανέα, англ. Kostanea) – деревня в общине Верия (греч. Δήμος Βέροιας) и периферийной единицы Иматия в периферии Центральная Македония.

Автономное монашеское государство Святой Горы⁸⁵



124.	фреска	Св. Феодор Стратилат вмч. Автор Мануил Панселин	Находится в церкви Успения Богородицы, храм Протата ⁸⁶ , Karyes ⁸⁷	Нач. XIV в.	
125.	фреска	Св. благоверный царь Никифор Фока	Monastery of Great Lavra ⁸⁸	X в.	

⁸⁵ Автономное монашеское государство Святой Горы (греч. Αὐτόνομη Μοναστική Πολιτεία Ἀγίου Ὄρους) – самоуправляемое сообщество 20 православных монастырей в непосредственной церковной юрисдикции Константинопольского Патриарха (с 1312 года). Центр – Карье или Карея.

⁸⁶ Протат или Священный Кинот (греч. Ἱερά Κοινότης) – центральный исполнительный соборный орган управления Святой Горы Афон, в который входят представители (антипросопы) двадцати монастырей Афона. Располагается в Карее. Храм был основан в конце IX века и использовался в качестве кириакона – главного храма только что созданного монашеского братства. Роспись храма осуществлена Мануилом Панселином в кон. XIV нач. XV веков.

⁸⁷ Карье (греч. Καρυαί, англ. Karyes), Карьес или Карея – поселение на Афоне. Здесь находятся духовная (Протат) и местная светская администрация Афонского монашеского государства.

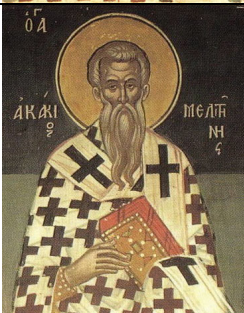
⁸⁸ Великая Лавра или Лавра Святого Афанасия (греч. Ἱερά Μονή Μεγίστης Λαύρας, англ. Monastery of Great Lavra) – первенствующий монастырь на Святой Горе Афон. Основной ансамбль монастырских построек был сооружен на пожертвования императоров армянского происхождения Никифора Фоки и Иоанна Цимисхия.

126.	фреска	Императрица Феофано (959-969)	Находится на фреске “Византийские императоры и строители монастыря” (ΟΙ ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΙ ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΕΣ ΚΑΙ ΚΤΙΤΟΡΕΣ ΤΗΣ ΜΟΝΗΣ), слева первая в церкви Иоанна Крестителя, Monastery of Iviron ⁸⁹	1774	
127.	фреска	Полководец Иоанн Торник (ΙΩΑΝΝΗΣ)	Находится на фреске “Византийские императоры и строители монастыря”, слева четвертый на заднем плане, между императорами Михаилом и Романом Великим, Monastery of Iviron	1774	
128.	мощи	Преподобного Иоанна Торника	в церковь Успения Пресвятой Богородицы, Monastery of Iviron	15.12.984 Перенесены ок. 1050	
129.	доспехи и сабля	преподобного Иоанна Торника	В ризнице монастыря, Monastery of Iviron		
130.	мощи	Григория Просветителя Армении	Monastery of Iviron		
131.	мощи (рука)	Сщмч. Власия епископа Севастийского	Hilandar Monastery ⁹⁰		
132.	фреска	Мучение св. Григория Просветителя Армении в яме смертников	Находится на потолке, Dionysiou Monastery ⁹¹	1546-47	

⁸⁹ **Монастырь Иверон** (греч. Μονή Ιβήρων, груз. ივერთა მონასტერი, англ. Monastery of Iviron) – один из афонских монастырей, занимающий в святогорской иерархии (диптихе) 3-е место. Находится на северо-востоке полуострова на развалинах античного города Клеони. Основан в 980-983 гг. монахом из Великой Лавры Иоанном Торником, представителя армяно-халкедонитского рода Торникянов из провинции Тайк принявших православие грузинского толка.

⁹⁰ **Монастырь Хиландар** (серб. Хиландар, греч. Χιλανδαρίου, англ. Hilandar Monastery) – один из афонских монастырей, занимающий в святогорской иерархии 4-е место. Находится на северо-восточной стороне Афонского полуострова. основан в 1198 г. сербским архиепископом Святым Саввой и его отцом, сербским князем Стефаном Неманей.

⁹¹ **Монастырь Дионисиат** (греч. Μονή Διονυσίου, англ. Dionysiou Monastery) – один из афонских монастырей, занимающий в святогорской иерархии 5-е место. Находится на юго-восточном побережье полуострова; основан в 1370 г. святым Дианисием из Кастории. Стены собора украшены фресками кисти известного греческого художника Тзортзи (Зорзис) Фука, мастера критской школы. Они были написаны Тзортзисом в 1546-47 годах.

133.	фреска	Сщмч. епископ Григорий Армянский	Dionysiou Monastery	1546-47	
134.	фреска	Мучение св. Власия. Художник Тзортзи (Зорзис) Фука	Находится на стене, Dionysiou Monastery	1547	
135.	фреска	Сщмч. Власий еп. Севастийский. Художник Тзортзи (Зорзис) Фука	Находится на стене, Dionysiou Monastery	1547	
136.	фреска	Сщмч. Власий еп. Севастийский. Художники Феофан Критский и Симеон	Находится в церкви Св. Николая, Stavronikita Monastery ⁹²	1546	
137.	фреска	Прп. Акакий еп. Милитенский. Художники Феофан Критский и Симеон.	Находится в церкви Св. Николая, Stavronikita Monastery	1546	
138.	фреска	Мч. Акакий Севастийский. Художники Феофан Критский и Симеон.	Находится в церкви Св. Николая, Stavronikita Monastery	1546	

⁹² **Монастырь Ставроникита** (греч. Μονή Σταυρονικήτα, англ. Stavronikita Monastery) – один из афонских монастырей, занимающий в святогорской иерархии 15-е место. Находится в восточной части Афонского полуострова; основан в X веке. Название монастырь получил от предания гласившего, что на его месте когда-то жил отшельник Никита, изготавливавший кресты (Ставроникита — значит «крест Никиты»).

139.	реликварий с мощами	Череп Григория Армянского	Gregoriou Monastery ⁹³	XVI в. ⁹⁴	
140.	лапидарная надпись	На греческом ⁹⁵ языке	Выгравирована на серебрянном реликварии, Gregoriou Monastery		



Фессалия⁹⁶



141.	фреска	Свт. Власий. Художник Феофан Критский	Монастырь Св. Николая Анапавсаса, Μετέωρα Meteora ⁹⁷	1527	
------	--------	---	---	------	---

⁹³ **Григориат** (греч. Ἱερά Μονή Οσίου Γρηγορίου, англ. The Holy Monastery of Saint Gregory) или **монастырь Григориу** (Greek: Μονή Γρηγορίου, англ. Gregoriou Monastery) – один из афонских монастырей, занимающий в святогорской иерархии 17-е место. Находится в юго-восточной части Афонского полуострова; основан в 1310 г. сербским монахом Грегорием, от которого монастырь получил свое название.

⁹⁴ Череп Григория Просветителя Армении был доставлен в Константинополь в 473 г. императором Зеноном. Эта святая реликвия, вероятно, была перенесена на Афон ок. 1453 г. когда турки заняли Константинополь. В результате трех пожаров, произошедших в монастыре Григориат, записи связанные с историей реликвии, ее перемещений и других событий, были утеряны.

⁹⁵ ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ Ο ΜΕΓΑΣ ΤΩΝ ΑΡΜΕΝΙΩΝ

⁹⁶ **Фессалия** (греч. περιφέρεια Θεσσαλία, фессалийск. Πετθαλία, англ. Thessaly) – периферия в центральной части республики Греция. Занимает территорию исторического региона на северо-востоке Эллады. Административно включает в себя номы Кардица, Ларисса, Магнисия и Трикала. Центр периферии – город Ларисса.

⁹⁷ **Μετέωρα** (греч. Μετέωρα) – некогда монашеская страна, расцвет которой приходился на XVI в., состоящей из 24 монастырей, из которых в наши дни действуют лишь 4 мужских и 2 женских. Находится на одноименных скалах в 2 км к северу от малого города Каламбака (греч. Καλαμπάκα) – административного центра одноименного дема в номе Трикала (греч. δήμος Τρικκαίων) периферии Фессалия.

142.	дем	Армению	Armenio ⁹⁸		
143.	село	Армению	415 00 Armenio ⁹⁹		39°29'17" N 22°41'47" E
144.	монастырь	Панагия Армениотисса	Παναγία «Армениώτισσας» Находится к юго-вост. от селения, Armenio		39°28'58" N 22°42'38" E
145.	село	Св. Власий	385 00 Agios Vlasios ¹⁰⁰		39°20'00" N 23°03'00" E
146.	пляж	Армянский камень Armenopetra beach	Παραλία Αρμενόπετρα Находится на западном побережье острова, рядом с виллой Донна, Skopelos ¹⁰¹ 370 03		39° 8'46"N 23°37'35"E



Западная Македония¹⁰²



ном Флорина

147.	село	Арменско	Άλωνα Alona ¹⁰³	До 1927	40°46'37" N 21°18'05" E
148.	село	Арменохори	Αρμενοχωρίου, Armenokhori ¹⁰⁴		40°48'08" N 21°27'38" E
149.	улица	Арменохори	Αρμενοχωρίου Argos Orestiko ¹⁰⁵ 522 00		Протяженность: 1900 м

⁹⁸ **Армению** (греч. Αρμένιον, англ. Armenio) – дем в номе Ларисса (греч. νομός Λάρισα, англ. Larissa) периферии Фессалия. [YPES code – 3305, Postal code - 415 00].

⁹⁹ **Армению** (греч. Αρμένιον, англ. Armenio) – село в одноименном деме. Согласно Страбону назван по имени аргонавта Армено (греч. Αργοναύτης Αρμενο)

¹⁰⁰ **Агиос Власиос** (греч. ἅγιος βλάσιος, англ. Agios Vlasios; до 1927 г. греч. Καραμπάσι, тур. Karabaş) – деревня и община в деме Волос (ранее в деме Артемида) в номе Магнесия периферии Фессалия.

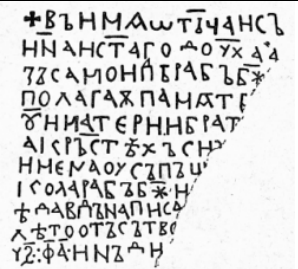
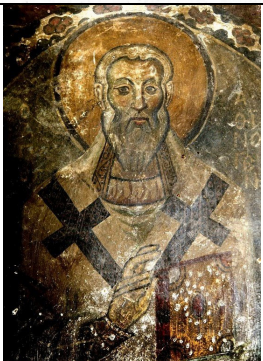
¹⁰¹ **Скопелос** (греч. Σκόπελος, англ. Skopelos) – остров в периферии Фессалия.

¹⁰² **Западная Македония** (греч. περιφέρεια Δυτική Μακεδονία, болг. Егейска Македония) – периферия в северо-западной части республики Греция. Занимает западную часть греческой Македонии. Административно включает в себя номы Гревена, Кастория, Козани, и Флорина. Центр периферии – город Козани.

¹⁰³ **Алона** (греч. Άλωνα, болг. Арменско или Ерменско) – село в деме Флорина одноименного нома **Флорина** (греч. νομός Φλώρινας, болг. Лерин) в периферии Западная Македония. До 1927 г. называлось **Арменско** (греч. Αρμένσκο, болг. Арменско). В османских податных регистрах немусульманского населения 1626-1627 годов село именовалось **Ерменчева**.

¹⁰⁴ **Арменохори** (греч. Αρμενοχώρι, болг. Арменово) – село в деме Флорина одноименного нома.

¹⁰⁵ **Аргос Орестикко** (греч. Αργός Ορεστικό, англ. Argos Orestiko) – малый город в деме Кастория нома Флорина.

150.	бюст	Император Василий I Македонянин	Находится на территории музея борьбы за Македони, расположенный возле села Хромио, Chromio ¹⁰⁶		
151.	надгробие	Царь Болгарии Самуил ¹⁰⁷	Agios Germanos ¹⁰⁸	6.10.1016	
152.	фреска	сщмч. Афиноген, епископ Пидахфойский, Севастийский	Находится в церкви Косьмы и Дамиана (Святых Врачей или Св. Бессребрянников), Ag. Anargiron 23, Kastoria ¹⁰⁹ 521 00	Кон. XII в.	



Эпир¹¹⁰

153.	церковь	Св. Власия Holy Church of Saint Blaise	Cl 40, Papingo ¹¹¹ 440 04		
------	---------	--	--	--	---

¹⁰⁶ **Хромио** (греч. Χρόμιο, англ. Chromio) – село в деме Айани (греч. Αϊανί, англ. Aiani) нома Козани (греч. Περιφερειακή Ενότητα Κοζάνης).

¹⁰⁷ † въ има вѣща и сѣина и сѣаго доуха азъ самои(л)ъ рабъ бжи полагажъ памать вѣщоу и матери и братоу на крѣстѣхъ сихъ • имена оусъгышихъ никола рабъ бжи ... ѿ давѣ написа ... въ лѣто отъ сѣтворения мироу ѕѣ фа• индикта ѕѣ [Успенский]

¹⁰⁸ **Герман** (греч. Άγιος Γερμανός, англ. Agios Germanos) – село в деме Преспа (греч. Δήμος Πρεσπών, англ. Prespes) нома Флорина (греч. Περιφερειακή Ενότητα Φλώρινας, англ. Florina).

¹⁰⁹ **Кастория** (греч. Καστοριά, англ. Kastoria) – город, административный центр одноименного дима и одноименного нома в периферии Западная Македония.

¹¹⁰ **Эпир** (греч. Περιφέρεια Ηπείρου) – периферия в западной части республики Греция, в состав которой входят четыре нома: Арта, Превеза, Теспротия и Янина. Занимает южную часть исторического региона Эпир. Столица – город Янина.

¹¹¹ **Папинго** (греч. Πάλλικο, англ. Papingo) – поселок в деме Загори (греч. Ζαγορίου, англ. Zagori) нома Янина (греч. Ιωαννίνων, англ. Ioannina) периферии Эпир.



Западная Греция¹¹²

154.	здание	Детский сад и начальная школа	Patras ¹¹³	1926	
155.	помещение	Штаб квартира футбольного клуба «Арменики»	Находилось на углу ул. Αλ. Υψηλάντου и Δημητρίου Γούναρη, Patras	Закр. 1946	
156.	церковь	армянская	Находится в тематическом парке Area Synest Theme Park, Sinevro ¹¹⁴		



Пелопоннес¹¹⁵

157.	село	Арменои	Αρμένιοι, Arménioi ¹¹⁶ 240 04		36°48'0"N 21°55'0"E
158.	село	Армениои	Αρμενιοί, Armenioi ¹¹⁷ 245 00		37°13'0"N 21°39'0"E

¹¹² **Западная Греция** (греч. περιφέρεια Δυτικής Ελλάδας) – периферия в западной части республики Греция, в состав которой входят три нома: Ахея, Этолия и Акарнания и Элида. Столица – город Патрас.

¹¹³ **Патры** (греч. Πάτρα, устаревш. греч. Πάτραι; лат. Patrae; англ. Patras) – город, административный центр нома Ахея (греч. Αχαΐα, англ. Achaea).

¹¹⁴ Синевро (греч. Σινεβρό, англ. Sinevro) – поселок в диме Эйялия (греч. Δήμος Αιγιαλείας, англ. Aigialeia) в исторической и географической области, а также административной единице номе Ахея, Ахайя (греч. Αχαΐα, др.-греч. Αχαΐα, лат. Achaea) периферии Западная Греция.

¹¹⁵ **Пелопоннес** (греч. Πελοπόννησος, англ. Peloponnese) – периферия в западной части республики Греция, в состав которой входят 5 номов. Столица – город Триполи.

¹¹⁶ **Арменои** (греч. Αρμένιοι, англ. Arménioi) – село в диме Мессина (греч. Δήμος Μεσσήνης, англ. Messini) в номе Мессиния (греч. Μεσσήνη, англ. Messinia) на берегу залива Мессиниакос (греч. Μεσσηνιακός κόλπος).

¹¹⁷ **Армениои** (греч. Αρμενιοί, англ. Armenioi) – село в диме (греч. Δήμο Τριφυλίας) в номе Мессина (греч. Νομού Μεσσηνίας) на берегу залива Капарисиакос (греч. Κυπαρισσιακός κόλπος).

159.	гора	Армения	Арμενία, Armenia ¹¹⁸		 37°43'00"09 N 22°23'59"99E Высота: 1808 м
160.	церковь	Св. Николая Эфесского	Church of St. Nicholas 22 Meletiou Str. Kalamata ¹¹⁹ 241 00	Передана 25.09.2018 ¹²⁰	
161.	памятник	посвященный Геноциду армян	Установлен на площади πλατεία «Μητροπολίτη Χρυσοστόμου Δασκαλάκη» (Φραγκόλιμνα), Kalamata	17.11.2019	
162.	лапидарная надпись	На трех языках: на греческом, английском и армянском	Находится на лицевой стороне постамента памятника, Там же		
163.	микро- топоним	Армянские камни	Αρμενόπετρα Armenopetra ¹²¹		 36°35'11.07"N 22°55'50.49"E
164.	фреска	Григорий Армянский, сщмч. еп.	Находится справа от окна во втором ряду снизу в алтарной части церкви Богоматери Одигитрии, монастыря Бронтохион, Мистра ¹²²	XIV в.	

¹¹⁸ **Армения** (греч. Арμενία, англ. Armenia) или Скалистая гор (греч. Τραχύ Ορος) – гора в периферии Пелопоннес на границе нома Арголида (греч. Νομού Αργολίδα, англ. Argolida) с номом Аркадия (греч. Νομού Αρκαδία, англ. Arkadia).

¹¹⁹ **Каламата** (греч. Καλαμάτα, англ. Kalamata) – город, административный центр одноименного дима и нома Месиния.

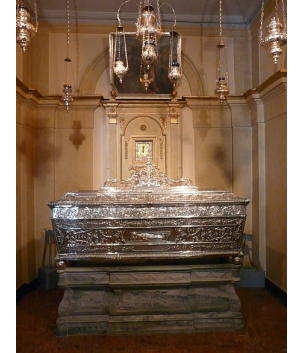
¹²⁰ Церковь передана армянской общине специальным церковным контрактом, подписанным 25 сентября 2018 года между прелатством Мессинии и прелатством армян Греции сроком на 20 лет.

¹²¹ В сообществе Воиа (греч. Βοιές, англ. Voies) диме (греч. Μονεμβασία, англ. Monemvasia) нома Лакония (греч. Λακωνία, англ. Laconia) периферии Пелопоннес.

¹²² **Мистра** (др.-греч. Μυζηθράς, греч. Μυστράς) – средневековый город в номе Лакония.



о-ва Ионийские¹²³

165.	статуя	Петрос Браилас Арменис	Kerkyra ¹²⁴		
166.	улица	П. Бреила- Армени	P. Vraila – Armeni, Πέτρος Βράϊλας–Αρμένης, 491 00 Kerkyra		
167.	церковь	святого Власия Севастийского	Kerkyra		Не сохранилась
168.	собор		Собор Панагия Спилиотисса ¹²⁵ построен на месте древней церкви в честь святого Власия Севастийского, Μητροπόλεως 1, 491 00 Kerkyra	1577	
169.	мемориаль- ная доска	Четырехстрочная надпись на греческом ¹²⁶ языке	Установлена над входом в собор Панагия Спилиотисса, Там же		
170.	рака	мощи Святой Императрицы Феодоры	Находятся в Соборе Панагии Спилиотисса, Там же	С 1460 ¹²⁷	

¹²³ **Ионийские о-ва** (греч. Περιφέρεια Ιονίων Νησιών, англ. Ionian Islands Periphery) – периферия в западной части республики Греция. Состоит из семи островов в одноименном море. Столица и крупнейший город – Керкира, находится на самом большом и самом северном острове.

¹²⁴ **Керкира** или **Коркира** (греч. Κέρκυρα, лат. Corcyra; итал. Corfù) – город, административный центр в одноименного нома на одноименном острове.

¹²⁵ **Собор Панагия Спилиотисса** (греч. Ο Ιερός Μητροπολιτικός Ναός Κέρκυρας Υπεραγίας Θεοτόκου Σπηλαιωτίσσης, англ. Holy Metropolitan Church of the Virgin Mary Spilaiotissa, Saint Blaise and Saint Theodora Augusta) – кафедральный собор Керкирской митрополии. Освящен в честь иконы Божией Матери Спилиотисса, святого Власия Севастийского и блаженной Феодоры (ит. Madre di Dio, a San Biagio di Sebaste e Santa Teodora Armena).

¹²⁶ ΙΕΡΟΣ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΝΑΟΣ / Υ. Θ. ΣΠΗΛΑΙΩΤΙΣΣΗΣ / ΚΑΙ ΑΓΙΩΝ / ΒΛΑΣΙΟΥ ΚΑΙ ΘΕΟΔΩΡΑΣ

¹²⁷ Перевезены на о. Корфу из Гастриева монастыря, где она была погхоронена в феврале 867 г.

171.	церковь		Kerkyra	Закрылась в 1950-х	
172.	кафе	«Царугян-Маркосян»	ΚΑΦΕ-ΠΑΝΤΟΠΩΛΕΙΟΝ ΤΖΑΡΟΥΙΚΙΑΝ ΑΡΕΣΣΑΚ ΧΟΡΕΝ ΜΑΡΙΚΟΣΙΑΝ, Kerkyra	1908 Разрушено прямым попаданием снаряда в годы II-й мировой войны	 
173.	кафе	«Маркосян»	ΚΑΦΕΔΕΣ ΜΑΡΚΟΣΙΑΝ ΛΕΩΝ Μ., Θεοτόκη Γεωργίου 20, 49131 Kerkyra Tel.: 2661039761		
174.	поселок	Арменадес [34]	Armenades ¹²⁸	Ок. 1550	 39°44'42"N 19°41'21"E



Южные Эгейские острова¹²⁹

175.	поселок	Армени	На острове Санторин ¹³⁰ Armeni ¹³¹		36°27'35"N 25°23'28"E
176.	залив	Армени	На побережье о-ва Санторин, Armeni Bay ¹³²		

¹²⁸ **Арменадес** (греч. Αρμενάδων или Αρμενάδες, англ. Armenades) – поселок в деме Св. Георгия (греч. Δήμος Αγίου Γεωργίου, англ. Agios Georgios) на о. Керкира.

¹²⁹ **Южные Эгейские острова** (греч. Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου) – периферия включает в себя архипелаги Киклады (греч. Κυκλάδες, англ. Cyclades) и Додеканес (греч. Δωδεκάνησος) в южной части Эгейского моря. Насчитывает более 200 островов, образующих несколько вытянутых с северо-запада на юго-восток гирлянд. Наиболее крупные острова Наксос. Административный центр – город Эрмуполис (греч. Ερμούπολις) на острове Сирос.

¹³⁰ **Санторини** (греч. Σαντορίνη, англ. Santorini) — небольшая группа островов вулканического происхождения в архипелаге Киклады. Главный остров — Тера (Фира) (греч. Θήρα, англ. Thera (Fira), также называемый по имени всей группы островов — Санторин.

¹³¹ **Армени** (греч. Αρμενή, англ. Armeni) – село в деме Ия (греч. Οία, англ. Oia) на острове Санторин.

¹³² **Армени** (греч. ορμος Αρμενή, англ. Armeni Bay) – залив на севере внутренней части острова Санторин.

177.	мощи	Григория Просветителя Армении	Находятся в монастыре Панагия Спилиани, Μονή Παναγίας Σπηλιανής, Mandraki ¹³³ 853 03		
------	------	-------------------------------------	--	--	--



о. Крит¹³⁴

178.	квартал	Армянский	συνοικία των Αρμενίων, Находился вокруг церкви Св. Георгия, Heraklio ¹³⁵	1363	
179.	церковь	Св. Иоанна Крестителя (Карапета)	На перекрестке трех улиц: Servili (Σερβίλη), Mavrogenous (Μαυρογένους) и Lasthenous (Λασθένους), в районе Αγίας Τριάδας, 71302 Heraklio	1646 ¹³⁶ Разр. от землетряс. 20.09.1856 Рест. 1900	
180.	колокольня		Находится перед входом в церковь Св. Иоанна Крестителя, Там же	1981	
181.	хачкар	В память о 350- летию строитель- ства церкви в Ираклионе	Установлен во дворе церкви Св. Иоанна Крестителя, Там же	2019	
182.	лапидарная надпись	Пятистрочная на армянском ¹³⁷ языке	Находится на лицевой стороне постамента хачкара, Там же		

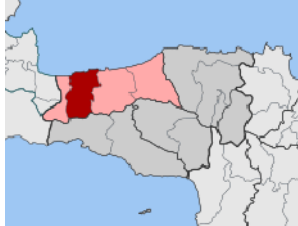
¹³³ **Мандракион** (греч. Μανδράκιον ή Μανδράκι, англ. Mandraki) – село, административный центр нома Нисирос диме Кос (греч. Κως, англ. Kos) в периферии Южные Эгейские острова на острове Нисирос (греч. Νίσυρος, англ. Nisyros) в архипелаге Додеканес (Южные Спорады).

¹³⁴ **Крит** (греч. Κρήτη, англ. Crete) – периферия и наибольший остров Греции. Столица – Ираклион.

¹³⁵ **Ираклион** (греч. Ηράκλειο, устаревш. греч. Χάνδαξ, венец. Candia, англ. Heraklio или Iraklion) – город, административный центр одноименного нома и периферии Крит.

¹³⁶ Храм святого Георгия Дорийского в Ираклионе был относительно небольшой трехнефной церковью, построенной во второй византийский период и переданной армянам, которые в то время поселились в замке Ираклион, возможно, по приказу Никифора Фоки, освободившего Крит в 961 году от арабов. По крайней мере, уже в 1363 г. квартал вокруг церкви именовался армянским, а церковь была выкуплена армянином Абро и подарена соотечественникам.

¹³⁷ ԻՆՇԱՆԱԴՈՐՈՒՄՆ 350-ԱՄԵԿԻ / ՀԵՐԱԿԼԻՈՆԻ ՍԲ ՅՈՎՀԱՆՆՈՒ ԿԱՐԱԴԵՏ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ / ԿԱՆԳՆԵՑԱԴ ԽԱԶԳԱՐՍ ՈՐ ԸՆԾԱՅ Է / Ի ԳԱՐԵԳԻՆ Բ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԷ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ / ՅԱՄԻ ՏԵԱՌՆ 2019 ԵՒ Ի ԹՈՒԻՆ ՀԱՅՈՑ ՈՆԿԸ

183.	памятник	Жертвам Геноцида армян [5, с. 72]	Установлен во дворе церкви Св. Иоанна Крестителя, Там же	2001	
184.	лапидарная надпись	Пятистрочная на армянском ¹³⁸ языке	Находится на лицевой стороне постамента, Там же		
185.	надгробия	44 надгробных плит с армянского кладбища	Во дворе церкви Св. Иоанна Крестителя, Heraklio	С 1669 по 1854 гг.	
186.	мемориаль- ная доска	На английском ¹³⁹ и армянском ¹⁴⁰ языках	Установлена над входом во двор церкви Св. Иоанна Крестителя, Там же		
187.	мемориаль- ная доска	На греческом ¹⁴¹ языке	Установлена над предыдущей доской, Там же		
188.	кладбище	армянское	Heraklio		
189.	Гербовый камень с лапидарной надписью	На армянском ¹⁴² языке	Находится в городском историческом музее, Heraklio	22.10.1721	
190.	топоним	армянское поле [21, с.173]	Арμενόκαμπος, Находится юго-западнее города, Heraklio		
191.	село	Армянский дом [32]	Арμανόγεια, Armanogeia ¹⁴³ 700 10		35° 7'29"N 25° 9'43"E
192.	пляж	Армянский камень [32]	Παραλία Αρμενόπετρα, Armenopetra beach ¹⁴⁴		34°59'38"N 25°24'03"E
193.	муниципаль- тет	Никифор Фока	Νικηφόρος Φωκάς, Nikiforos Fokas ¹⁴⁵	Создан в 1999 г. Упразднен в 2010 г.	
194.	долина	Арменская низменность [32]	Арμενόκαμπος, Armenokampos ¹⁴⁶		
195.	сообщество	Арменои	Κοινότητα Αρμένοι, Armenoi ¹⁴⁷		

¹³⁸ ՅԱՐԳԱՆՔ ԵՐԿՈՒՄ ՄԻԼԻՈՆ / ՀԱՅ ՆԱՀԱՏԱԿՆԵՐՈՒՄ ԽՆԿԵԼԻ / ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

¹³⁹ ARMENIAN CHURCH

¹⁴⁰ ՄԲ. ՀԱՎՀԱՆՆՈՒ ԿԱՐԱՊԵՏ

¹⁴¹ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ / ARMENIKH EKLHΣIA / ΑΓΙΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ / 1669

¹⁴² ԱՆՅԱՏ ՊՆՔ / Ա.ԱՔԵՆՑԻ ԴՂՍԱՊ / ԿՈՐԲԻ ՌԻԴԻ ՄԱՌԹԻՆ ՈՐ / ՈԽԵՑԱՌՆ ՌՃՀ / ՀՈԿՏ / ԻՔ

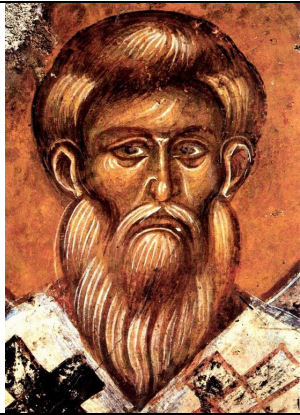
¹⁴³ **Арменоги́я** (греч. Αρμανόγεια, англ. Armanogeia) – село в диме (греч. Αρχάνες-Αστερούσια, англ. Archanes–Asterousia) нома Ираклион.

¹⁴⁴ В сообществе Ано Вьянос (греч. Άνω Βιάννου, англ. Ano Viannu) в диме (греч. Βιάννου, англ. Viannu) нома Ираклион.

¹⁴⁵ **Никифорас Фокас** (греч. Νικηφόρος Φωκάς, англ. Nikiforos Fokas) – бывший дем в номе Ретимнон (греч. Ρέθυμνο, англ. Rethimnou или Rethimno). Административным центром был город Гониа (греч. Γωνιά, англ. Gonia). Муниципалитет был назван в честь византийского императора X в. Никифора II Фоки, который отвоевал остров у мусульман.

¹⁴⁶ **Арменокампос** (греч. Αρμενόκαμπος, англ. Armenokampos) – долина в диме Ретимнон нома Ретимнон.

¹⁴⁷ **Арменои** (греч. Κοινότητα Αρμένοι, англ. Armenoi) – сообщество с одноименным административным центром состоящее из 4 сел в диме Ретимнон нома Ретимнон.

196.	село	Арменои	Αρμένοι, Armenoï ¹⁴⁸ 741 50		35°18'08"N 24°27'35"E
197.	муниципальная дорога	Арменон-Саиторон	Επαρ. Od. Armenon-Saitouron (Επαρχιακή Οδός Αρμένων-Σαϊτόρου) От Armenoï на сев.-зап. в сторону Ag. Andreas (Αγ. Ανδρέας)		Протяженность: 15100 м
198.	муниципальная дорога	Арменон-Муртион	Επαρ. Od. Armenon-Mirthiou (Επαρχιακός δρόμος Αρμενίων-Μύρθιου) От Armenoï на восток в сторону Μύρθιου		Протяженность: 12400 м
199.	село	Като Арменои	Kato Armenoï ¹⁴⁹		35°18'0"N 24°27'0"E
200.	село	Пано Армени	Pano Armeni ¹⁵⁰ 741 00		
201.	фреска	сщмч. Власий, Епископ Севастийский	Находится в церкви монастыря Св. Ирины, Ιερά Μονή Αγίας Ειρήνης, Roussospiti ¹⁵¹ 741 00		
202.	пляж	Армянский камень	Παραλία Αρμενόπετρα Armenopetra beach ¹⁵²		35° 5'54"N 24°36'59"E
203.	место	Армениана Armeniana [32]	Αρμενιανά Amari ¹⁵³		
204.	улица	Арменон	Armenon (греч. Αρμένων), Chania ¹⁵⁴ 731 00		
205.	надгробия	4 надгробия ¹⁵⁵	Находятся в археологическом музее Archaeological Museum of Chania (Αρχαιολογικό Μουσείο Χανίων) Skra 15, Σκρά 15 Chania 731 33	XIV в.	

¹⁴⁸ **Арменои** (греч. Αρμένων или Αρμένοι, англ. Armenoï) – село, административный центр одноименного сообщества в диме Ретимнон нома Ретимнон, которое находится в долине Арменокамπος.

¹⁴⁹ **Като Арменои** (греч. Αρμένων, англ. Kato Armenoï) – село в 1,5 км от села Арменон в номе Ретимнон.

¹⁵⁰ **Пано Арменои** (греч. Πάνω Αρμένοι, англ. Pano Armeni) – село в 1,5 км к югу от села Арменон в номе Ретимнон.

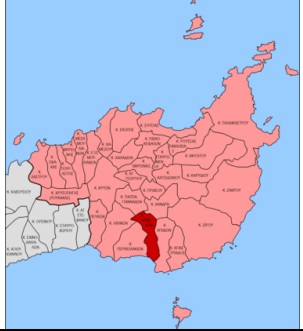
¹⁵¹ **Руссоспити** (греч. Ρουσσοπλίτι, англ. Roussospiti) – село в диме Ретимнон нома Ретимнон.

¹⁵² В сообществе Сактурия (греч. Σακτούρια, англ. Saktouria) в диме Айос-Василиос (греч. Δήμος Αγίου Βασιλείου, англ. Ayos Vasilios) нома Ретимнон.

¹⁵³ **Амарион** или **Амари** (греч. Δήμος Αμαρίου, англ. Amari) – дим в номе Ретимни.

¹⁵⁴ **Ханья** (греч. Χανίων, англ. Chania) – город, административный центр одноименного дема.

¹⁵⁵ Перенесены с первого кладбища Ханьи, находились у входа в часовню Св. Луки (греч. Ιερός Ναός Αγίου Λουκά – Κοιμητήριο, англ. Chapel of St. Luke / 1st Cemetery of Chania).

206.	дим	Арменои	Δήμος Αρμένων, Armenoi ¹⁵⁶	Создан в 1999 г. Упразднен в 2010 г.	
207.	сообщество	Арменои	Κοινότητα Αρμένων Armenoi ¹⁵⁷		
208.	село	Арменои	Αρμένων, Armenoi ¹⁵⁸	Уп. 1577, 1630	35°25'46"N 24°09'30"E
209.	село	Арменское Armenoherio [4, с.655; 32]	Αρμενοχώριο, Поглощено городом Kissamos ¹⁵⁹ 734 00		Не сохранилось
210.	сообщество	Арменои	Κοινότητα Αρμένων Community of Armeni ¹⁶⁰		
211.	село	Арменои [32]	Αρμένων, Armenoi ¹⁶¹ 720 59		35°04'21"N 26°05'21"E
212.	место	[32]	Armenokkastelli		

Условные сокращения:

Οδ. (Οδός) – дорога, улица Δр. (Δρόμος) – аллея
Πλ. (Πλατεία) – площадь Λω. (Λωρίδα) – переулок
Leof. (Λεωφόρος) – бульвар Τετρ. (τετράγωνο) – сквер

Перечень использованной литературы

1. Արրահամյան, Ա. Գ. Համառոտ ուրվագիծ հայ գաղթավայրերի պատմության: *Բյուզանդիա*, էջեր 30-90: Հատոր Ա: – Եր.: Հայպետհրատ, 1964: – 490 էջ:
2. Արրահամյան, Ա. Գ. Համառոտ ուրվագիծ հայ գաղթավայրերի պատմության: Հունաստան, էջեր 100-114: Հ. Բ: – Եր.: Հայաստան հրատարակչություն: 1967: – 424 էջ:
3. Այսոյանճեան, Արշակ Պատմութիւն հայ գաղթականութեան: Բ: – Գահիրե, 1955: – 724 էջ:
4. Աճառյան, Հրաչյա Հայ գաղթականության պատմություն: *Յունաստան*, էջեր 649-653; *Կրկնէ*, էջեր 654-658; *Եւրոպական Թուրքիա, Պուղարիա*, էջեր 659-679: – Եր.: «Չանգակ-97», 2002: – 768 էջ:
5. Աշխարհի հայկական հուշարձանները. Մաս 1: – Եր.: Անտարես, 2011: – 128 էջ:
6. Աշխարհի հայկական հուշարձանները. Մաս 2: – Եր.: Անտարես, 2012: – 128 էջ:
7. Կարապետ եպս. Ամատունի, ԺԷ դարու երեւելի վարդապետներ: Էջեր 21-58: // «Բազմավէպ» հայագիտական – բանասիրական – գրական հանդէս. Revue Bazmaver. Հմ 1-4. 1986.
8. Կոկինոս, Պ. Հունահայ գաղութի պատմությունից (1918-1927): / Из истории Армянской колонии в Греции: / Խմբ.՝ Մ.Կ. Մարտիկյան; Պատմ. ին-տ ՀՍՍՌ ԳԱ. – Եր.: ՀՍՍՌ ԳԱ հրատ. 1965: – 266 էջ:
9. Հայ Սփյուռք հանրագիտարան: Հունաստան, էջեր 369-378: – Եր.: Հայկ. հանրագիտ. հրատ. 2003: – 732 էջ:

¹⁵⁶ **Арменои** (греч. Δήμος Αρμένων, англ. Armenoi) – бывший дим в номе Ханья. После реформы местного самоуправления 2011 г. является частью муниципалитета Апокоронас (греч. Αποκόρωνας, англ. Apokoronas).

¹⁵⁷ **Арменои** (греч. Κοινότητα Αρμένων, англ. Armenoi) – сообщество с единственным и одноименным селом в диме Апокоронас нома Ханья.

¹⁵⁸ **Арменои** (греч. Αρμένων или Αρμένοι, англ. Armenoi) – большое село, административный центр ранее упраздненного одноименного дима, а ныне осноименного сообщества в диме Апокоронас нома Ханья.

¹⁵⁹ **Кисамос** (греч. Κίσσαμος, англ. Kissamos) – малый город в одноименном диме нома Ханья.

¹⁶⁰ **Арменои** (греч. Κοινότητα Αρμένων или Αρμένοι, англ. Community of Armeni) – сообщество состоящее из 3 сел с одноименным административным центром в диме Сития (греч. Σητεία, англ. Sitia) нома Ласитион (греч. Λασιθί, англ. Lasithi).

¹⁶¹ **Арменои** (греч. Αρμένων или Αρμένοι, англ. Armenoi) – село, административный центр одноименного сообщества в диме Сития нома Ласитион.

10. **Հովհան Եփեսացի** Եկեղեցական պատմություն (Բնագրի թարգմանություն): Էջեր 321-460: // Օտար աղբյուրները Հայաստանի եւ հայերի մասին. Հատոր 8: Աստորեկան աղբյուրներ. Մաս Ա: Թարգմանություն բնագրից, առաջարան և ծանոթագրություններ Հ. Գ. Մելքոնյանի: – Եր.: Հայկական ՍՍՀ ԳԱ հրատ.: 1976: – 479 էջ:
11. **Մակարեան, Ա. Յ.** Թեսաղոնիկեան հայ գաղութը՝ անցեալին եւ ներկայիս (Արտատպուած «Յունահայ Տարեգիրք»էն, «Նոր Օր» - 1927) // «Ազատ Օր» օրաթերթ: 31 Հոկտեմբեր 2016 <https://azator.gr/թեսաղոնիկեան-հայ-գաղութը-անցեալին-ե>
12. **Միմեոն Լեհացի**, Ուղեգրություն: Հրտ. Ալինեան Հ. Ն.: – Վիեննա, 1936:
13. **Վահան վրդպ. Պարտիզակցի** Հայեր ի Կրեւտէ: // «Արմենիա» լրագիր ազգային քաղաքական եւ այլն: 1887, Գ տարի թիւ 12-15:
14. **Տէր-Յակոբեան Արմենակ** Համառօտ պատմութիւն Աթենահայ գաղութի եւ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ: // «Յունահայ Տարեգիրք», Գ. Տարի 1929: – Աթէնք: Հրատարակութիւն «Նոր Օր»ի:
15. **Փաշաճեան, Սարգիս Գ.** *Յուշանատեան Ռոտոպոյոյի հայերուն 1606-1922*: – Պէյրութ, տպ. Կ. Տօնիկեան, 1971:
16. **Քրիստոնյա Հայաստան** հանրագիտարան: *Հոմաստանի թեմ* էջեր 645-646: – Եր.: «Հայկական հանրագիտարան» հրատ.: 2002: – 1076 էջ:
17. **Акопян, Арман** От Александра Македонского до наших дней. // Газета «Ноев Ковчег», № 10 (145) Октябрь 2009. <https://noev-kovcheg.ru/mag/2009-10/1787.html>
18. **Бартикян, Р. М.** О византийской аристократической семье Гаврас. Гл. I. Об этнической принадлежности семьи. Стр. 190-200. // Историко-филологическим журнал, 1987, № 3.
19. **Византийский словарь**: в 2 т. / [сост. Общ. Ред. К.А. Филатова]. СПб.: Амфора. ТИД Амфора: РХГА: Издательство Олега Абышко, 2011, т. 2.
20. **Евнаний.** Жизни философов и софистов / пер. Е. В. Дарк, М. Л. Хорьков. – Москва : Директ-Медиа, 2008. – 179 с.
21. **Лев Диакон.** История. – М.: Наука. 1988. – 240 с.
22. [Մոսես Խորենացի] *История Армении Монсея Хоренского*. Новый переводъ Н. О. Эмина (съ промѣчаніями и приложеніями). Посмертное изданіе. / «Этнографическій фондъ Н. О. Эмина», Выпускъ I. Изданіе Лазаревскаго Института Восточныхъ Языковъ. – Москва, 1893. – 325 с.
23. **Օвян Ваграм**, Армянская община Греции на современном этапе. // «Глобус» аналитический журнал, номер 5, 2012. http://www.noravank.am/rus/articles/detail.php?ELEMENT_ID=6524
24. **Սոգոսյան /Քահբակյան/ Գ. Գ.** Памятники армянской архитектуры и топонимики в Германии. Стр. 53-86. // Научно-аналитический журнал «Регион и Мир». Том XIII, № 3. – Ер. 2022. – EDN: [AOAOJV](#)
25. **Սոգոսյան /Քահբակյան/ Գ. Գ.** Памятники армянской архитектуры и топонимики в странах Восточной Адриатики: *Албания, Черногория, Босния и Герцеговина, Хорватия, Словения*. Стр. 69-84. // Научно-аналитический журнал «Регион и Мир». Том XIV, № 2 (45). – Ер. 2023. – EDN: [AVHWKL](#); DOI: [10.58587/18292437-2023.2-69](#)
26. **Սոգոսյան /Քահբակյան/ Գ. Գ.** Памятники армянской архитектуры и топонимики в странах Северной Европы. Стр. 50-62. // Научно-аналитический журнал «Регион и Мир». Том XII, № 6. – Ер. 2021. – EDN: [QGEUSC](#)
27. **Симеон Лехаци.** Путевые заметки. (Пер. М. О. Дарбинян). – М.: Восточная литература. 1965. – 80 с.
28. **Успенский Ө. И.** Надпись царя Самуила. Стр. 1–4. // Извѣстія Руского Археологическаго Института въ Константинополѣ. IV, выпускъ 1. – Софія: държавна печатница, 1899.
29. **Badalyan, Arevik** Greek Armenian Community: the struggle continues. 27.06.2010. // <https://arevik.wordpress.com/2010/06/27/greek-armenian-community-the-struggle-continues/>
30. **Bryce, J.** Transcaucasia & Ararat, 4th Edition. London 1896.
31. **Charanis, Peter** (1963). The Armenians in the Byzantine Empire. – Lisbon: Calouste Gulbenkian Foundation / Livraria Bertrand.
32. **Halladjian Kevork**, Armenians in Heraklion Crete, Greece // <https://www.linkedin.com/pulse/armenians-heraklion-crete-greece-kevork-halladjian>
33. Hellenic Parliament Resolution 2397/1996 // <https://www.armenian-genocide.org/uploads/Affirmation/156.pdf>
34. **Sakalis, Alex** (2019). "A Forgotten Armenian History on a Small Greek Island" // <https://hyetert.org/2019/08/28/a-forgotten-armenian-history-on-a-small-greek-island/>
35. **Գաջարյան, Από τον Οβαννές** Αρμενοκαθολική Εκκλησία της Ελλάδος. // «Armenika», Τεύχος: Ιανουάριος-Μάρτιος 2012 <https://armenika.gr/koinotita/179-katholiki-ekklisia/441-armenokatholikh-ekklisia-ths-ellados>
36. **Գաջարյան, Από τον Οβαννές** Η Ευαγγελική Εκκλησία στην Ελλάδα. // «Armenika», Τεύχος: Ιανουάριος-Μάρτιος 2011 <https://armenika.gr/koinotita/141-euaggeliki-ekklisia/352-euaggeliki-ekklisia-stin-ellada>

Տժանա/Հանձնվել է՝ 16.08.2023

Քեցենզիրօանա/Գրախոսվել է՝ 23.08.2023

Քրինյա/Ընդունվել է՝ 30.08.2023